# SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

diasabra 06 Januari, 2007 - Edicion 1 Vol. 393 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com
Afl. 1.25


## Según Minister Presidente, sr. Nel Oduber:

# SUPERMERCADONAN TA ABUSANDO CU E BBO



## Ritz Carlton no ta bin Aruba mas



## Tripartite fructifero entre ministernan di husticia di Hulanda, Antiyas y Aruba



## Sta. Cruz a corona su reina hubenil, Marisol y reina grandi, Marilyn



## Jugg Twitty ta buscando divorcio







## FUNDACION LOTTO PA DEPORTE TA PARTICIPA:

## NO TA COBRANDO BBO ARIBA NINGUN PRODUCTO,

Ni catochi, ni lotto Fundacion Lotto pa Deporte lo absorba BBO te cu proximo aviso.

# Minister Rudy Croes despues di e reunion tripartite cu ministernan di Antiyas y Hulanda:

STA. CRUZ-- Despues cu a aproba e relato di e



deliberacion di Juni aña pasa, a sigui cu e puntonan siguiente:

Guarda Costa: Despues cu e sistema di walradar ta bay den funcion, lo evalua y mira su efectividad den algun luna, saliendo di e principio cu tin un sistema hudicial di radar. Ministerio Publico di e paisnan lo determina riba e informacion cu lo obtene for di e sistema y lo huzga ken y cual informacion lo ser pasa pa respectivo deparamentonan.

Combatimento di droga: E comision mixto den e proximo tripartite lo waak con esaki lo sigui y reforza experticionan cu



tin pa controla barconan grandi. Lo percura tambe pa grensbewaking y control, pero den un forma mas amplio conforme e mandato di e comision mixto, teniendo cuenta cu e cambionan estatal cu lo tuma lugar den Antiyas Hulandes. Lo sigui traha riba e control di nos fronteranan riba e problema di droga, traficacion di hende y otro tipo di experticio.

E programa di rechtshandhaving: lo haya su atencion special unda cu e crimen organiza riba islanan ariba cu ta 'drukklaar' awor aki, e Ministro di Hustica di Antiyas lo pone esaki na disposicion di su colega Hulandes.

E plan di aña di RST y presupuesto 2007 ta keda aproba y ta keda palabra cu lo bin Jaarplan cu lo ser amplia cu cualkier pantaya di amenaza di terorismo na unda e inteligencia lo haya e importancia pa waak kico lo ser haci pa combati e grensoverschrijding di crimen organiza. E tres PG ta keda asisti pa expertonan pa den palabracionnan e departamento di husticia y BZK yega na algo concreto na Februari 2007 pa waak kico lo ta e tarea y direccion di RST pa futuro. E PGnan lo tene nan mes ocupa cu e scenarionan pa loke ta e existencia di RST den futuro.

E departamentonan penitenciario: lo bay conoce algun experticio, pa waak e problemanan di esnan ter



beschikking, cu ta hoben y hendenan grandi cu no por keda den institutonan di Antiyas of Aruba, pasobra nos FUBA no ta funciona bon, pa cuida e presonan cu tin problemanan mental pa haya tratamentonan adecuado. Pesey a pidi Hulanda pa e hendenan aki haya cuido adecuado pa nan por sinta nan castigo. A keda aproba pa den futuro lo waak e posibilidad pa bin cu un instituto chikito pa acomoda e hendenan aki na Aruba mes pa den nan propio ambiente haya e trato necesario. A keda aproba tambe e intercambio



di preso.

Intercambio di Preso: Si na caminda cu tin conflicto door cu tin por ehempel familiarnan involvi pa e persona cu tin cu ricibi castigo no haya trato previlegia. E ora e preso lo ser traslada pa sinta su castigo. Mescos si tin un caso importante cu mester kibra e circulo di un grupo organiza pa e persona no keda eynan, pa no haci daño na e caso. Esaki tambe a keda aproba entre Antiyas y Aruba según un quotum.

E Poder Hudicial: Ta tratando teniendo cuenta cu lo tin diferente modelo pa keda cu un solo corte comun di husticia den un formula mihor pa e continua. Na e momento cu tin e cambionan estatal, Antiyas lo no tin corte mas. Pesey lo mester percura pa un corte nobo. Pa esaki tin un grupo cu lo traha riba dje cu algun cambio, teniendo cuenta cu St. Maarten y Curaçao lo bira pais. E islanan Saba, St. Eustatius y Bonaire lo bira municipio di un pais den Reino cu no ta conoci ainda.



Proximo Tripartite di Husticia: A planea cu e proximo tripartite di husticia lo tuma lugar dia 25 di Juni e aña aki na Hulanda, cual lo ta hopi importante, pasobra na e momento ey St. Maarten y Curaçao lo ta un pais y lo tin 3 municipio. A caba di firma e declaracion final pa e haya atencion debido. Ta gradici esnan cu a participa den e tripartite particular den e situacion di cambio estatal. E tripartite di mas grandi di Ministronan di Husticia cu a yega tuma lugar den reino.

Apelacion na mr. Hirsch Ballin: Ministro Rudy Croes a haci un apelacion na mr. Ernst Hirsch Ballin pa hiba e informacion pa colega Verdonk riba e verhouding cu tin di cantidad di Hulandes na Aruba y riba e forma pa Arubianonan inscribi apart na Hulanda.

RST: Pa loke ta e puntonan cu no por a sali facil for di dje. Riba e tereno di RST ultimo momento a haya un conseho, pero cu tabata laat pa tuma decision riba esaki. A delega esaki na e PGnan pa bin cu un proposicon. Tin proposicion cu no tur ora por ser carga pa e respectivo gobiernonan. Pesey mester di tempo pa esaki. Tabata



tin proposicion pa yega na un consensus riba rijkswet pa loke ta RST. Aruba ta bisa RST tin e derecho di existencia, ya cu el'a haci un bon trabao. Pesey nos mester keda coopera cu otro. RST cu tempo lo mester incorpora den nos cuerpo policial pero cu por continua cu su trabao den situacionnan particular y conhuntamente ta traha riba e crimen organiza, combatimento di droga, etc. E ta un topico pa discuti ainda pero a haya e conseho laat.E PGnan lo duna un proposicion den e tres lunanan cu ta bin. E principio ta Aruba demostra cu pa 21 aña di Status Aparte tabata tin un O.M cu su PG cu a funciona. No por ta asina cu decision ta ser tuma pa Antiyas cu lo tin consecuencia pa Aruba su soberania.

Sr. Ballin a expresa cu e ta contento cu e desaroyo di proyecto di DIMAS cu ta di Aruba cu ainda no ta cla. Mester haci evaluacion ainda di e situacioin den un tempo corto tempo según palabracion. Lo waak kico lo por ser agrega pa laga DIMAS desaroya. E Proyecto DIMAS lo sigui avanza cu e sosten di Hulanda pa e proximo mitar aña. Ta contento cu e resultadonan di e proyecto.

Colaboracion cu Suriname: Hulanda tin un proyecto di colaboracion pa yuda Suriname..

Den esaki Minister Rudy Croes a expresa cu na 2002 na Januari tabata tin un tripartite di husticia caminda diferente teritorio lo trata pa yuda otro y Surinam a keda isola. A papia di un plan cu lo asisti otro riba diferente tereno. Entre otro riba seguridad y derecho y tambe ta papiando riba e samenwerking pa yega na un plan di maneho riba combati crimen organiza y studia e ordo riba casinowezen. Suriname a pidi ayudo riba e parti di Kustwacht, pa yega na un solo kustwacht, pero ta pidi atencion di Hulanda. DIA programa di Antiyas cu ta ser tuma pa Aruba y lo ser manda pa Suriname. A ser acorda entre Antiyas y Aruba pa tanto Kustwacht, Crimen organiza, Mensen handelen, labamento di placa y Corte di husticia pa yega na roulatie di e tres paisnan y hisa e nivel di opleiding di polis pa logra tin un opleiding combina pa polis riba un HBO niveau. Esaki ta e puntonan cu a ser acorda entre Antiyas y Aruba, cu lo mester ricibi colaboracion di Hulanda y mester haci palabracion.

# Ritz Carlton ta un asunto conclui

STA. CRUZ—Despues di e polemica cu tabata tin aña pasa tocante construccion di un hotel nobo, Hotel Ritz Carlton na e lugar unda e tortuganan ta nestel, por fin a bin tende despues di un tempo largo cu 'a conclui e deal' y cu Ritz Carlton no ta bin Aruba mas!

E motibo 'aparentemente' ta e problema di 'Tax Holiday". Esey lo ta un problema pa e cadena aki!

Pero Gabinete Oduber no a para keto y ya ta deliberando cu otro cadena grandi! Por ehempel Four Seasons y Regency!

Nos ta spera cu lo bin cu un otro posibilidad ya cu nos economia ta depende di turismo y nos mester crea 'un turismo' cu ta willing pa gasta na Aruba pues un turismo di 'high quality'!



### Según Minister Presidente, sr. Nel Oduber:

# Tur hende mester asumi nan responsabilidad na aña 2007

STA. CRUZ-- Ta spera cu e aña aki ta uno cada hende asumi sentido comun di responsabilidad propio pa su mes, pa su famia y pa pais Aruba den 2007 y no usa den 2007 e teoria pa blame y culpa otro solamente.

Ritz Carlton lo no bin mas: Ora bin den gobernacion ta pone un vision pa eleva e producto turistico y mas inversion pa Aruba. Pa e motibo ey a pone un meta pa trece un di e cadenanan mas prestigioso di mundo cu ta Ritz Carlton. Lamentablemente hopi biaha Ritz Carlton no por a cumpli cu e condicionnan di gobierno. Nan tabata exigi Tax Holiday y nos a nenga nan. Despues basa riba e peticion di medioambientamelistanan a haci cu mester a kita casi 80 kamber. Asina a bin bastante obstaculo, manera e carta cu a bay mundialmente di Rainbow Warriors (Lonely Warriors). Ritz Carlton a reclama gobierno di Aruba bisando cu nan no kier pa nan nomber bay negativamente den discusion. Bill Marriott mes a bin Aruba y a bisa cu nan mes lo tuma e proyecto over pa casi 100%, cual no ta normal pa nan. Cada biaha a keda discuti y a prolonga e opcion. Pero awor tin cantidad di cadena prestigioso di nivelnan di hasta mas halto cu Ritz Carlton interesa pa e sitio ey. Hotel Ritz Carlton a haya un deadline pa 30 di December cu si nan no bin cu e proyecto cla cu financiamento lo termina esaki. Negociador di Ritz Carlton, sr. Karl Bazarian a informa gobierno na fin di aña cu nan lo no keda cla. Esaki a haci cu Gobierno a manda informa nan cu e opcion a termina. Awor Gobierno ta bay den tur trankilidad pa continua pa logra eleva e producto turistico. Entre otro West Inn lo traha na Juni un compleho di mas di 100 miyon dollar banda di West Inn y Divi lo sigui amplia. Relaciona cu esaki lo tin presentacion pa Sero Colorado y Rio lo caba na luna di September. Nos gobierno a dicidi definitivamente cu esaki te pa Ritz Carlton y no ta otorgo e opcion ey mas na Ritz Carlton.

B.B.O. no tabata tin efecto riba decision aki, pasobra no tin B.B.O. riba room tax ni riba importacion di material pa construi hotel. E problema di Ritz Carlton tabata riba financiamento y entre e posibel financiadornan cu no por a yega na acuerdo pa e proyecto ser ehecuta den 90 dia. Marriott tabata kier a traha otro compleho di Time Share. Nan a gana 200 miyon dollar na Aruba y nos no por a yega na acuerdo riba esey. Awor tin cuatro otro grupo poderoso cu ta interesa pa dal bay mes ora, anto cu lo por construi un hotel di mas cu 5 streya. Por bisa cu esaki ta 'un ongeluk bij een geluk'. Pa e pueblo nos a sali gana. E proyecto cu lo bin na su lugar lo mester bira algo super luhoso cu ta di mas di 5 streya di mas di 200 miyon dollar. E mester bira e bandera turistico di Aruba cu lo upgrade e producto turistico di Aruba.

### Diadomingo awor na Tele Aruba

# Minister Nilo Swaen lo elabora extensamente riba e ley di BBO

STA. CRUZ-- Diadomingo awor lo tin e prome programa di "Mey ora cu nos gobernantenan" pa aña 2007 y den cual sr. Johnny Habibe lo tin un entrevista hopi interesante cu Minister di Finanzas y Economia, sr. Nilo Swaen. Den e programa aki Minister Swaen lo elabora extensamente riba tur locual ta encera e ley di BBO.

E programa aki lo pasa diadomingo awor na Tele Aruba pa 2:15 di merdia y lo wordo ripiti pa 9'or di anochi.



## Según Minister Presidente, sr. Nel Oduber:

# Supermercadonan ta abusando cu e BBO

STA. CRUZ—Special e supermercadonan ta abusa. Mester comprende cu gobierno a baha invoerrechten riba cantidad di producto. Un comerciante bibo ta absorba .B.O.
Tin comerciante ta abusa totalmente y ta cobra e B.B.O. tres biaha. Esaki ta muy en particular e supermercadonan. No tin BBO. riba kaarchi telefon. Pueblo mester bira critico riba esun cu ta bende bo y compara prijs. Gobierno lo actua severamente contra esnan cu ta viola ley.Tur Arubiano mester exigi recibo y exigi pa pone kico bo a cumpra riba e recibo. B.B.O. no por bay riba e total y mester exclui e articulonan di prome necesidad. Tin hopi exclusion cu no mester tin BBO! Esnan cu abusa mester carga e consecuencia. Mester exigi recibo y tur hende mester duna keho na e departamento di asuntonan economico. Lo bay controla y lo publica e lista di kiconan no tin B.BO.!
Tin companianan den e comercio Arubano cu a dicidi di abusa di pueblo cobrando te hasta 20%, pa agita pueblo contra gobierno. Gobierno lo tuma e pasonan necesario. Tin hopi doño di supermercado cu no ni tin local den servicio.
Kico lo pasa awor? Hopi producto a ser baha for di shelf y a aumenta e prijs. E cliente mester reclama e pidi su placa bek. Gobierno lo bay splica kico tin BBO ariba. Mester exigi di supermercadonan cu BBO mester cumpli cu e ley pa loke ta cierto articulonan cu no ta haya B.B.O. E supermercadonan mester di un administracion debido. Nos lo asumi nos responsabilidad pa vigila e situacion aki y controla e abuso aki, si ta necesario via belastingaccountantsdienst. Gobierno tin e tarea pa proteha e pueblo. Fundacion CAS tin un responsabildad pa asumi aki y menciona nomber di supermercadonan cu ta abusa.



# Polis a bin gara un homber ta torno motor

STA. CRUZ -- Diahuebs marduga pa 2:30 durante di patruyage patruya di Santa Cruz ta bin topa cu un auto Toyota Yaris A-29060 para banda di e mina di Oro na Balashi. Polis a baha y a bay averigua kico ta pasando. Dilanti di e auto tabata tin un otro auto para cu falta diferente pieza riba dje. Ta trata aki di un auto Hyundai Coupe berde cu number A-38165. Un homber tabata para den e motor y tabata torno esaki for di otro. Polisnan a detene mesora. E sospechoso ta e homber A.E.S. naci na Aruba di 26 aña. E homber a bisa cu un dia prome el'a pasa eybanda y a waak e auto para. El'a kere cu nan a tire afor. Pesey el'a dicidi di torno poco pieza for di e auto. Polisnan a hiba A.E.S warda na unda el'a keda deteni. Tambe polisnan a coy tur tools den beslag, tambe e auto y piezanan cu homber a caba di kita. Tur cos a wordo tuma den beslag. Nan a pasa e sospechoso pa joyriding team cu lo sigui cu e investigacion.

***B E K E N D M A K I N G***



De minister van Financiën en Economische Zaken maakt bekend dat de hoogst toelaatbare broodprijzen met ingang van 8 januari 2007 als volgt zijn vastgesteld.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **1. kadetjes, hotdogbroodjes, hamburgerbroodjes of rolls, of soortgelijke kleine broodsoorten:** | | | | |
| Gewicht van: | Hoogst toelaatb. producentenprijs excl. BBO | Hoogst toelaatb. producentenprijs incl. BBO | Hoogst toelaatb. kleinhand.prijs exl. BBO | Hoogst toelaatb. kleinhand.prijs incl. BBO |
| 50 tot 60 gram | 0,22 | 0,23 | 0,26 | 0,27 |
| 60 tot 70 gram | 0,26 | 0,27 | 0,30 | 0,31 |
| 70 tot 80 gram | 0,27 | 0,28 | 0,31 | 0,32 |
| 80 gram of meer | 0,30 | 0,31 | 0,35 | 0,36 |
| **2. pan frances, pan di rama, pan di mashin, buscuchi of soortgelijke kleine broodsoorten:** | | | | |
| Gewicht van: | Hoogst toelaatb. producentenprijs excl. BBO | Hoogst toelaatb. producentenprijs incl. BBO | Hoogst toelaatb. kleinhand.prijs exl. BBO | Hoogst toelaatb. kleinhand.prijs incl. BBO |
| minimaal 115 gram | 0,40 | 0,41 | 0,46 | 0,47 |
| **3. kipashi lechi, pan large (lechi), casino (lechi) of soortgelijke broodsoorten:** | | | | |
| Gewicht van: | Hoogst toelaatb. producentenprijs excl. BBO | Hoogst toelaatb. producentenprijs incl. BBO | Hoogst toelaatb. kleinhand.prijs exl. BBO | Hoogst toelaatb. kleinhand.prijs incl. BBO |
| 300 gram | 0,96 | 0,99 | 1,08 | 1,11 |
| 450 gram | 1,50 | 1,55 | 1,67 | 1,72 |
| 500 gram | 1,67 | 1,72 | 1,86 | 1,92 |
| 650 gram | 2,13 | 2,20 | 2,34 | 2,40 |
| 1000 gram | 3,29 | 3,39 | 3,64 | 3,75 |

Deze vastgestelde verkoopprijzen zijn niet alleen het directe gevolg van de invoering van de BBO, maar houdt tevens in een aanpassing voor de gestegen operationele kosten van de bakkerij. De verkoopprijzen van de verschillende ingrediënten zijn gestegen, vnl. de verkoopprijs van het meel als gevolg van o.m. internationale factoren.

# DIP ta publica su calendario pa Carnaval 2007

Esaki relaciona cu otorgamento di kavel pa carnaval. Tur actividad lo tuma lugar na oficina di DIP na Sabana Blanco no. 71.

Peticion pa kavel pa trailer, stellage of auto.
Tur persona mayor di edad (18 aña y pariba) por haci un peticion na Minister di Enseñanza, Asuntonan Social y Infrastructura pa medio di DIP pa bin na remarca pa haya un kavel pa pone trailer, stellage of auto (no pallet) canto di caminda riba e ruta di Carnaval na Oranjestad. Si bin resulta cu e persona cu a haci peticion no tin 18 aña ainda automaticamente su peticion ta invalido.

Cada peticion ta costa Af. 4,= na stampia, segun e "Zegelverordening (AB 1998 no. GT 1), art. 34".
Un persona por haya un kavel so. Si acaso un persona su nomber sali mas di un biaha, e prome biaha so lo conta pa haya un kavel.
Prijs pa kavel ta: Afl. 25,= pa precario y Afl. 135,= pa retributie, segun e Retributie en Legesbesluit Directie Infrastructuur en Planning (AB 2004 no. 7), art. 1.

Personanan cu ta bin na remarca pa haya un kavel pa medio di e tombola na oficina di D.I.P., tin cu acudi personalmente na D.I.P., Sabana Blanco # 71 pa scoge su kavel. E scogemento di kavel lo bay segun e secuencia cu a saca e nombernan for di e tombola.
E persona cu bin scoge su kavel mester bin cu un identificacion valido, sea cedula, rijbewijs of paspoort. En total tin al rededor di 195 kavel disponibel.

Desde 31 Januari ta permiti pa pone trailer, stellage of auto (entre 07.00 y 19.00).

No mas tarda 25 di Maart 2007 tur trailer, stellage of auto mester ta kita.

Peticion pa kavel pa bende cuminda y bebida.
Pa bin na remarca pa un kavel pa bende cuminda y bebida, un persona mester haci un peticion na Minister di Enseñanza, Asuntonan Social y Infrastructura pa medio di DIP. E peticion aki tin e mesun procedura cu e peticion ariba menciona.

E persona cu bin na remarca pa haya un kavel pa bende cuminda y bebida mester pidi un "Buffetvergunning" na Directie Wetgeving en Juridische Zaken despues di a ricibi su vergunning na D.I.P., Sabana Blanco # 71. Tin ± 7 kavel y ± 8 pida tereno di Gobierno disponibel pa venta di cuminda y bebida.

Den caso cu un persona a haya un kavel y no a haci uso di esaki un siman prome cu e parada grandi di carnaval, e vergunning ta caduca y e por duna e kavel aki na un di e otro personanan cu ta aparece riba e lista di espera na D.I.P.

Den e parkinglot dilanti di Douanekantoor, The Jewelry Center y Royal Plaza por pone auto of gazebo. No ta permiti pa pone trailer, stellage, pallet of carton den e parkinglot aki.

D.I.P., Sabana Blanco # 71 lo entrega e vergunningnan di e siguiente manera:
Procedura pa scogemento di kavel na DIP.
Prome dia, diasabra, 27 di Januari 2007, cuminzando di 8.00 a.m. en punto.
1) tur buffetvergunning pa districto di Oranjestad.
2) number 1 te cu number 50 (trailer/stellage).
3) pauze ± 1 ora.
4) number 51 te cu number 100 (trailer/stellage).

CARNAVAL 53 — aruba's = CARNIVAL 53 =

## Januari 2007

| Dialuna | Diamars | Diarazon | Diahuebs | Diabierna | Diasabra | Diadomingo |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 Feliz 2007 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 8 | 9 Notario Tjon Ajong ta seya e buzonnan pa 8.30 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 Busca y entrega peticion pa kavel Orario: 8.00 – 12.00 13.00 - 15.30 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 Saca nombernan den presencia di notario Tjon Ajong | 21 |
| 22 | 23 24 Publica lista di nombernan den corant | 25 Dia di Betico | 26 | 27 28 Scoge kavel y busca vergunning Orario: 8.00 – 12.00 13.00 - 15.30 | | |
| 29 | 30 31 Si resta kavel busca vergunning 9.00 – 11.30 | 1 | 2 | 3 | 4 | |

### DEN CARNAVAL 53 BAN COMPORTA NOS MES Y GOZA ALAVEZ

Segundo dia, diadomingo, 28 di Januari 2007, cuminzando di 8.00 a.m. en punto.
1) tur buffetvergunning pa districto di Noord y San Nicolas.
2) number 101 te cu number 150 (trailer/stellage).
3) pauze ± 1 ora.
4) number 151 te cu e ultimo number (trailer/stellage).

E persona cu yega laat ta perde su turno y lo mester keda warda te despues cu yama e ultimo persona prome cu pauze of prome cu cuminza cu e 50 siguiente persona of despues cu yama e ultimo persona pa e dia ey.

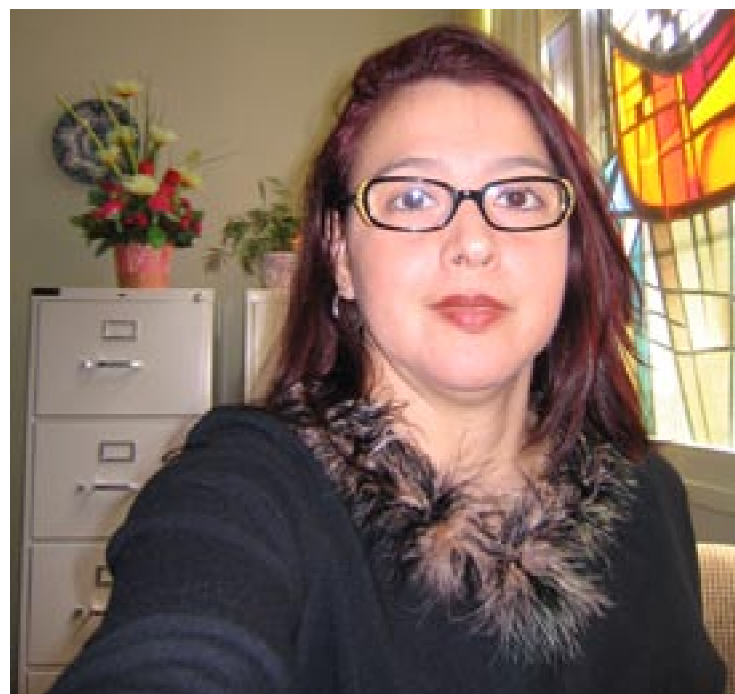
Personanan cu tin buffetvergunning pa districto di San Nicolas por cuminza pone nan tent of trailer desde 31 Januari 2007 y pa Oranjestad y Noord desde 5 di Februari 2007 (entre 07.00 y 19.00)

Mescos cu añanan anterior DOW lo percura pa instala tentnan canto di caminda riba e ruta na Vondellaan y L.G. Smith Boulevard pa facilita e personanan cu no tin trailer y ta desea di haci uso di esakinan. Pa esakinan no ta existi ningun clase di reservacion, esun cu yega prome por staciona su mes (no auto) bao di e tentnan.

Tambe lo tin ± 7 toilet trailers instala den e ruta di carnaval pa facilita e publico.
Director D.I.P., Errol L. Sjak-Shie.

### Segun Presidente di Parlamento, sra. Mervin Wyatt – Ras:

# Ta bay trata diferente topico importante den e reunion di tripartite



STA. CRUZ -- Segun sra. Mervin Wyatt Ras otro siman lo bay cuminza full speed cu e reunion di tripartite. Esaki ta un encuentro di parlamentarionan Hulandes, Antiyano y Aruba. Kizas esaki ta e ultimo tripartite cu lo tin debi na e diferente cambio den Antiyas. Diamars lo cuminza cu un bishita na gobernador, sr. Fredis Refunjol hunto cu e diferente delegacionnan.

Tambe lo bay tin un encuentro cu sr. Knegt di parti di e delegacion di Hulanda y semper na comienzo di e reunionan, lo bay tin e presidium. Segun presidente di Parlamento: "E programa cu nos a traha ta wordo stipula fihamente. Despues di esey lo bay tin e diferente discursonan di e diferente presidentenan di e comision y tambe e presidente di parlamento pa asina nos tur por trece e mensahenan pa e reunion di tripartite. Asina cu esaki keda cla, nos ta cuminza check e palabracionnan. Den e palabracion nos ta mira kico a wordo palabra aña pasa y ta mira si a cumpli. Esaki ta yuda tambe cu e continuidad riba loke nos ta papia. Pasobra tin cosnan cu a wordo papia y despues no ta bin bek ariba nan. Pero awor nos ta percura pa bin bek ariba diferente issue cu nos tabata tin pendiente, E topiconan cu lo keda trata ta: 1. Naturalizacion cual ta uno hopi comenta. Nos lo bay un tiki profundo den esaki. 2. Structura Estatal cual ta cambiando. Aruba tambe a fiha su posicion den esaki: Nos kier mantene nos economia pero si nos kier coopera cu locual cu ta bin. En todo caso mirando cu e experencia cu nos tabata tin cu Status Aparte cual a yuda Aruba asina bon cu e desaroya economicamente y cu a wordo mira tambe como ehempel pa Antiyas den nan proceso pa mas autonomia. Aruba tin cu keda para ariba esaki aunke cu de vez en cuando e ta wordo discuti y ta wordo bisa cu Aruba no ta move. En todo caso a wordo demostra cu door di e autonomia cu Aruba tin, el'a desaroya su mes. Tambe nos tin e parti di 3. Desaroyo di Deporte, Arte y Cultura. Esey ta un punto cu hopi aña nos no a papia di dje. Pero esey en todo caso ta un punto cu durante añanan nos a bira mas consciente di dje. Cultura ta hopi importante, banda di nos desaroyo economico.

Nos herencia cultural ta duna nos e rumbo den cual nos tin cu continua. Den e tripartite cu nos tabata tin ultimo nos a trata esaki. Nos a palabra cu nos ta bay trata esaki cu nos colega Hulandes, pa asina haya cooperacion ariba e tereno aki. P.e. den deporte, nos ta bay haya koninkrijksspelen na unda nos coleganan lo bay train pa nan bay competi, pa ora cu nos bay pafor nos tin mas union tambe. Nan por haya sosten di atletanan di e otro islanan. Door di papia over di di esaki, ariba nivel parlamentario por vloei tambe ariba esnan cu ta den deporte. E topico di

4. Relacionnan Exterior y Hulanda; e relacionnan tambe di e partner di reino pa mira con pa discuti esey, mirando e cambionan den structura estatal. Nos lo ta 4 partner como pais den reino. Y e ora bo tin cu waak con pa regla e relacionnan exterior. Tambe nos ta haci bishita na KIA, Museo Arqueologico di Aruba y nos grotnan. Banda di e apertura, nos lo bay tin un programa informal den e sentido cu lo bay tin un recepcion informal. Tur locual cu nos haci, nos ta pone atencion na nos cultura pa asina e Hulandesnan y e coleganan di Antiyas cera conoci cu locual ta di nos pa nos por comprende otro mihor. E delegacion Hulandes prome cu nan bin Aruba, lo bishita Antiyas pa cera conoci cu nan.

---

### Según Minister Presidente sr. Nel Oduber:

# Traidornan di patria a manda cartanan di Menaza y di Difamacion di Aruba pa Merca



STA. CRUZ-- Nos ta investigando e carta cu a bay den exterior cu ta dunando mal nomber na Aruba. Nos tin un paar di nomber caba.

Tin un carta tambe di menaza cu a bay pa sr. Edmond Croes y mi persona como Prome Ministro di Aruba. E origen ta sigur di partido politico yuda pa un periodista cu tabata activo den e caso di Natalee Holloway. E tempo ey tambe a haci daño contra Aruba distribuyendo informacion contra Aruba na Merca. Nos tin e nomber di e hende na Merca tambe cu a ser yuda pa Arubiano aki na Aruba. Ta hopi cerca di e origen, pero si lesa e carta bon, por ripara cu e ta similar cu e carta cu a bay pa Gobernador di Aruba. Nos ta hopi cerca caba di esaki y lo no dura mucho cu lo haya sa ken ta e Quinta Columna aki na Aruba. Nan a perde eleccion, Perde bataya contra BBO, awor kier daña nomber di Aruba den exterior.

Nos lo actua riba esaki, pasobra no ta posibel cu un hende ta dispuesto pa mata su pais di e forma aki pa motibonan politico, despues di actividadnan cayehero y otro intentonan cu a tuma lugar. Nos sa pa ken e carta a bay y ta hopi cerca di sa kende a distribui esaki.

## Segun sr. Ramon Garcia di Marketing:

# Carnaval Destiny lo no bishita Aruba mas y esaki ta un golpi duro pa nos tur

STA. CRUZ -- Cada biaha cu Carnaval Destiny bin Aruba, bo ta mira e tiendanan florece y esaki ta haci cu por cubri huur, e placa pa e empleadonan, e placa pa e doño mes pa e paga su coriente y su awa. Pero awor aki esaki lo bay ta un golpi duro pa nos. En general e ta bay baha den tur cos. Tur cos ta bay atras, Tur tienda ta bay atras.

Nos ta papiando en general, no pa keeshi so, pero paña! Muy en especial pa e joyerianan cu ta recomenda riba e barco. E ta bay ta un golpi duro. Honestamente bisa cu ohala cu nos minister president y minister Briezen realiza pa bin na un acuerdo pa Carnaval Destiny bin bek. Segun sr. Garcia, cu si bo






coy un ehempel cu Curaçao, si a pone ariba un cero pa nan, Carnaval Destiny si ta bay aya. Semper bo mester corda un cos: cu dia cu Moises a bisa e riu habri pa boso tur pasa, tur e sabinan a core cruza y e bobonan a keda atras. Ohala esaki ta un mensahe pa nos prome minister y tambe minister Edison Briezen. E lo bay ta un perdida duro, tanto pa e comerciantenan y tambe pa gobierno, na unda cu ambos ta bay perde. Carnaval Destiny ta laga hopi placa atras. Ohala nan por convence Carnaval Destiny y duna e barco aki un chens pasobra e ta bini tur siman.

E barco aki ta trece tur siman casi 300 mil dollar den bo man. Awor cu tur hende ta den fiesta di carnaval, nan no ta pensando ariba esey. Ora cu yega April, bo ta bay mira e efecto cu e barco aki no ta yega Aruba. Esaki lo ta un golpi duro pa nos tur. .

# Ladronnan cu un auto BMW horta, a bay dal cune contra baranca

STA. CRUZ -- Diarazon anochi pa 11:30 di anochi patruya di Noord a bay na L. Smith Boulevard na altura di Malmok na unda cu aparentemente un doño di un auto horta tabata coriendo tras di su auto horta.

Mientras cu patruya a bay den e direccion ey, Central ta geef door cu tin un auto BMW A-33762 color corra a dal contra baranca. E hendenan den e auto a baha abao y a core bay den direccion zuid na e costa. Patruya a bin topa cu e auto BMW y tambe nan a bin topa cu e doño, e homber E.W. naci na Aruba di 32 aña cu tambe a yega na e sitio. E doño a bisa cu durante oranan di mainta el'a waak su auto ta core den cayanan di Dakota. El'a persigui'e, pero a perd'e for di bista. Un rato despues e doño a waak e auto ariba Smith Boulevard y a persigui'e te na unda e auto a pega ariba baranca. Varios patruya a bay busca e ladronnan pero no por a haya nan. Banda di 12:45 di marduga patruya a bin waak 2 menor di edad canando den Turibana. Mirando e circumstancia y cu nan ta menor di edad, nan a hiba nan warda.

Ta trata di e mucha homber B.L. naci na Venezuela di 15 aña y e mucha muher, V.S.N., naci na Venezuela di 14 aña. Polis a yama nan mayornan pa bin warda y a pasa nan pa KJZP pa waak si nan tin algo di haber cu e caso di joyriding.

# S.A.C.

Programa Oficial pa Carnaval 53

## Januari 2007

| Diadomingo | Dialuna | Diamars | Diarazon | Diahuebs | Diabierna | Diabierna |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 Happy New Year | 2 | 3 | 4 | 5 Cocoyoco Jump-In Noord Complebo Deportivo Frans Figaroa 8:00pm - 12:00am | 6 Inscripcion pa Calypso & Roadmarch Infantil Hubenil 4:00pm - 6:00pm Aruba's Torch Parade 8:00pm |
| 7 Aruba's Children & Youth Prince & Pancho 6:30pm Club Caiquetio Aruba's 53rd Prince & Pancho 8:00pm Club Caiquetio | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 "Bula Den 2006" Happy Hour Carnavalesco | 13 Aruba's Children & Youth Calypso & Roadmarch 7:30pm Aruba Entertainment Center |
| 14 Inscripcion Calypso y Roadmarch Contest Centro di Bario Brazil 6:00pm - 10:00pm | 15 | 16 Inscripcion Tumba Contest | 17 | 18 | 19 Aruba's 13th Carnaval Election 8:00pm Club Caiquetio | 20 Grand Tumba Contest 8:00 pm |
| 21 Parada di Blaas Sanicolas 2:00pm Tourist Carnival Night 8:00pm | 22 8:00pm - 1:00am Pre-Final Calypso & Roadmarch Contest Centro di Bario Brazil | 23 8:00pm - 1:00am Pre-Final Calypso & Roadmarch Contest Centro di Bario Brazil | 24 8:00pm - 1:00am Pre-Final Calypso & Roadmarch Contest Centro di Bario Brazil | 25 Dia di Betico | 26 Aruba's 32nd Children Queen Election 7:30pm Aruba Entertainment Center | 27 Grand Final Calypso & Roadmarch Contest 7:30 Joe Laveist Ballpark |
| 28 Aruba's Youth Parade Oranjestad 2:00pm | 29 | 30 | 31 | | | |

# S.A.C.

Programa Oficial pa Carnaval 53

## Februari 2007

| Diadomingo | Dialuna | Diamars | Diarazon | Diahuebs | Diabierna | Diabierna |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1 | 2 Aruba's 44rd Youth Queen Election 8:00pm Aruba Entertainment Center | 3 Bike Parade 10:00am Parada di Lus San Nicolas 8:00pm |
| 4 Transfer of Command Government Building 10:00am Children's parade San Nicolas 2:00pm | 5 | 6 | 7 | 8 Hebe-Hebe Postkantooor Oranjestad 8:00pm | 9 Aruba's 53rd Carnival Queen Election & Coronation Election 8:00 Aruba Entertainment Center | 10 Children Parade Noord 1:00pm Aruba Tivoli Lightning Parade 8:00 Oranjestad |
| 11 Grand Children's Parade Oranjestad 1:000pm | 12 | 13 | 14 | 15 Aruba's Steelband Festival Aruba Entertainment Center 8:00pm | 16 JUBU Templates San Nicolas 8:00pm | 17 Jouvert Morning San Nicolas 4:00am Grand Carnival Parade San Nicolas 1:00pm |
| 18 Aruba's Famous 53rd Grand Parade Oranjestad 12:00 | 19 Horse Parade 5:00pm Burning of Momito San Nicolas 7:00pm | 20 Burning of Momo Oranjestad 8:00pm | 21 Ash Wednesday | 22 | 23 | 24 Presentation of Prizes |
| 25 | 26 | 27 | 28 | | | |

# Algun trahador di Valero a despedi di aña 2006 cu un pagara dilanti e cura grandi di Valero





STA. CRUZ -- Trahadornan di Valero a dicidi cu nan tambe ta bay cera aña 2006 cu un pagara y champaña. Esaki a sosode net dilanti e cura di Valero mes banda di BSL Laundry. E pagara a wordo cendi y despues un trahador a hiba discurso deseando tur otro colega un bon aña 2007 y cu tur cos por bay safe e aña aki.







# Jugg Twitty ta buscando divorcio

STA. CRUZ/ BIRMINGHAM, Ala. – E padrastro di Natalee Holloway, e hoben di Alabama cu a desaparece na Aruba, na 2005, a yena su papelnan di divorcio.

George "Jug" Twitty y Beth Twitty a separa dia 15 di December ultimo y tabata tin "asina un incompatibilidad di temperamento cu e partidonan no por biba hunto", di acuerdo cu su demanda di divorcio di dia 29 di December, den Jefferson County.

Jug Twitty a nenga di duna comentario. Un mensahe laga diabierna ultimo pa Beth Twitty no a wordo contesta inmediatamente. The Birmingham News a raporta e demanda diabierna.

E pareha, di cual nan union a keda forma na 2000, tabata un segundo matrimonio pa ambos, a atrae atencion internacional despues cu e hoben di 18 aña a desaparece na Aruba, na Mei 2005, durante un trip hunto cu su coleganan di school. Polis a pasa lunanan ta busca pa e hoben aki, pero e caso no a caba den un criminal na Aruba.



Luna pasa, Beth Twitty y tata di su yiu muher, Dave Holloway, a demanda dos ex sospechoso den e caso.

E demanda, haci na California, a bisa cu e rumannan Deepak y Satish Kalpoe, intencionalmente a causa heridanan fatal na Holloway.

# Chua Farro cu su grupo di dande y Armando Boekhoudt cu su grupo di dande cantando bon deseo pa Zulay

STA. CRUZ-- Dialuna riba prome dia di 2007, durante e recorido di Chua y su grupo di dande, den e bario di Noord, nan a bay desea Zulay un feliz aña 2007 den compania di su casa y demas famia y hopi forza den e trabao di parlamentario, como representante di pueblo. Sr Armando Boekhoudt y su grupo di dande tambe a canta e bon deseonan pa Zulay y su famia pa 2007.

Zulay van Poppel-Marqueaz ta gradici un y tur cu di un of otro manera a duna sosten y cooperacion y Zulay ta desea henter pueblo di Aruba un Prospero 2007.







# Bishita di Minister di Husticia Hulandes, mr. Hirsch Ballin cerca Minister President Oduber

STA. CRUZ-- Diabierna mainta Minister President Nelson Oduber a ricibi bishita di e Minister di Husticia Hulandes, mr. Ernst Hirsch Ballin.

E bishita di sr. Hirsch Ballin na Aruba ta den cuadro di e reunion tripartite entre e tres ministernan di Husticia di Reino Hulandes.

Na e ocasion di e bishita aki tabata presente tambe Minister di Salubridad, Medio Ambiente y di Stranhero, drs. Booshi Wever.







# Minister President Oduber a ricibi bishita di dos empresario Arubano exitoso

STA.CRUZ--Recientemente Minister President Nelson Oduber a ricibi bishita di dos Arubiano exitoso riba mercado local y internacional cu tin algun plan grandi pa Aruba, esta sr. Milton Berlinski y sr. Rene Kan.

Sr. Berlinski ta un Senior Partner y Vice Presidente di Goldman Sachs na New York. El'a bira partner na 1994 cerca e banco di inversion aki cu tin un capital propio di mas cu 100 biyon dollar. Na aña 2000 sr. Berlinski a bira hefe di e Strategy Group di Goldman Sachs y mundialmente ta responsabel pa e relacionnan di Goldman Sachs cu Private Equity y Hedge Funds cu ta administra un capital di mas di10 biyon dollar.

Sr. Kan, un ex-bankero cu a traha na Mees Pierson y ING Bank tanto na Amsterdam, New York, Havana como Antiyas Hulandes, ta un di e fundador- y doñonan di Global Foods Holding N.V., un empresa cu oficinanan na Aruba, Amsterdam, London, Madrid, Addis Ababa y Curaçao.

Global Foods for di masha tempo caba ta principalmente activo den e financiamento y e negoshi y distribucion di soft commodities, especialmente sucu, den Caribe, Merca, Europa Oriental y Africa. Den curso di aña Global Foods a crece y bira un di e importadornan di mas grandi di sucu rafina den Union Europeo. Na e momento aki Global Foods cu su partner ta inverti un suma di 1 biyon dollar den e industria di sucu y ethanol na Brazil.

Banda di esaki Global Foods ta den estado avanza di e desaroyo di un planta di dehidracion di ethanol den e area di haf nobo di Aruba.

Sr. Berlinski y sr. Kan ta partners den diferente empresa na Aruba y den exterior. Banda di esaki sr. Berlinski ta miembro tambe den Hunta di Comisario den un di e empresanan di Kan.

Na ocasion di e bishita aki Minister President Oduber a entrega un moneda conmemorativo di Libertador Betico Croes na sr. Berlinski.



# Agente policial sr. Roberto Peterson a ser hiba na su ultimo lugar di sosiego

STA. CRUZ-- Famia, amigo, conocir- y agentenan policial a despidi ayera di sr. Roberto Peterson. Saliendo for di mainta tempran e corteho funebre for di Mementomori Funeral Home a ser dirigi pa Centro di Husticia na Santa Cruz caminda coleganan a rindi nan respet na e difunto.

Despues di Centro di Husticia na Santa Cruz e corteho funebre a sali pa Iglesia Faith Revival y despues a ser hiba na su ultimo lugar di sosiego na Santana na Sabana Basora.




















### Segun sra. Evelin Zievinger, doño di tienda di paña:

# Carnival Destiny ta un perdida grandi pa e tiendanan

STA. CRUZ -- Carnival Destiny tabata un di e mihor barconan cu tabata in Aruba. Durante low season esaki ta algo cu nos ta biba di dje. Pero awor ora di low season ta un barco ta bin cada 15 dia. E blue Moon ta un turn around unda e hendenan ta subi y baha y nos no tin nada nada na dje. Den e otro barconan cu ta bin ta hendenan grandi tin cu no ta baha; pues nan no ta cumpra mucho cos. Esun cu ta baha ta Puertoriqueñonan, of esun di Spaña of hendenan di Portugal. Aki e huur ta basta halto; bo tin cu pag'e y bo tin trahador pa paga. Si bo tin banco pa paga tambe. Locual ta preocupa mi awor ta cu den low season no tin ningun barco. P.e. Freewinds no ta aporta net net nada, tampoco Explorer cu ta estudiantil.

E perdida di mas grandi ta Carnival Destiny. Ariba esaki tur hende ta spera y nan ta pone tur cos cla pasobra esaki ta e barco cu nos ta bende cu ne. Awor si nan a kit'e, sikiera pone algo otro na su lugar cu tambe por bin tur diabierna. Pasobra awor diabierna ta hopi scur.






# Grupo Champagne ta habri pa mas inscripcion

STA. CRUZ—Ainda bo por dicidi pa bay fakkeloptocht awe nochi!
E Grupo Champagne a habri un inscripcion pa 100 lugar!
E prijs ta Awg. 65,-! Bo ta interesa: Acudi di biaha na Sede di Champagne!
Join Champagne y BMW!

# Trailer a kima por completo

STA. CRUZ -- Diarazon pa 11'or di anochi Patruya di San Nicolas a bay na Sabana Basora unda tin un trailer na candela.
Patruya cu a yega na e sitio a wak vlamnan grandi ta sali for di bentana di kamber. Aparentemente un fan lo a keinta y a cende candela. Brandweer a yega na e sitio y a paga e candela. E trailer a keda completamente destrui door di e candela. Pa colmo un rato despues brandweer mester a bolbe bay paga e candela cu a lanta cabez. E doño mes no tabata t'ey. Recherche lo bay busca contacto cu ne.





# Dilailah Beauty Clinic

Ta ofrece
Curso di cara personal.
- conoce bo cara
- con pa haci bo cara limpi
- Diferente exercisenan pa cara
- Make –up pa diferente ocashon.

Durashon di curso lo ta un siman.
Di dialuna pa diasabra di 6:30pm te cu 8:30 pm
Dia 29 januari te cu 3 februari 2007
Pa inscription pasa na Fergusonstraat # 89
Of jama na Tel: 5823872 cel: 7303327

******************************

Dilailah Beauty Clinic
Ta ofrece
Curso di bela basico

Ta siña con pa traha bela y cu aroma.
Durashon di curso ta 3 ora
Curso lo ta dia 5 di februari 2007
Orario lo ta 6:30 pm te cu 9:30 pm
Pa inscripcion por pasa na Fergusonstraat # 89
Of jama na Tel: 5823872 / Cel: 7303327

********************************

### Segun sr. Zaandam, vocero di kioskonan:

# Carnaval Destiny a anuncia for di 2005 cu nan no ta bin mas, pero gobierno no a haci nada cu esaki

STA. CRUZ -- Nos ta mira e proximo dianan hopi scur. Nos ta lamenta cu Carnival Destiny no ta bini mas Aruba. Nan a laga sa esey for di año 2005, pero gobierno no a traha ariba dje. Te ainda hopi hende ta alegre pero pa otro siman e lo no t'ey mas. Nos ta den pleno high season y esaki ta bay afecta henter e economia di Aruba y tambe tur esnan cu ta den negoshi. Hopi di e tiendanan lo bay cera nan porta den low season. Esun cu nan kier trece cu ta Blue Moon cual ta un turn around. Nan ta baha di avion y ta drenta den e barco. Nan lo no bay baha pa haci un island tour. Nan no ta bay tuma un taxi pa bay beach, nan lo no baha pa cumpra un souvenir. Dus e ta mescos cu esnan cu mester tuma un avion pa bay. Nan no kier risca pa perde nan avion. E turn around ey no ta sirbi pa nos economia. E no ta yuda nos, ademas ta trata di 700 hende. Mi no sa ki calculator minister ta usa pa compara e 700 cu e 3500 turista. Carnival Destiny ta bin tur diabierna. Den e low season nos ta haya un cachi cachi di nan. Royal Caribbean ta bini cada 14 dia. Nan ta bin 2 biaha den un luna. Y e no ta bay yuda tampoco mucho cu e economia. E trabao ta bira menos pero e placa tambe ta bira mucho menos. Si bo waak den e tiendanan aki, e hendenan tin cu paga huur y e huur no ta barata. Nan ta hopi preocupa con ta bay run e negoshi. Nan tin cu paga nan huur y tambe nan empleadonan. Tur esey ta cos cu ta preocupanan masha hopi mes. Nos ta vocifera, nos preocupacion pero gobierno ta neglicia pasobra nan no ta sufri di dje. Laga minister bin un dia sinta aki y purba bende algun souvenir y si e por depende di esey pa su pan di cada dia.






# Rocia Martina Petoro cu lectura riba nutricion

STA CRUZ -- Lo duna un Tayer riba nutricion pa siña e hende come bon, cuminda cu no tin hopi zetmeel y suco y cu por combina e cuminda y cuminda vetegariano. E cuminda internacional ta yega mas liher na e hende. Un hende ta viaha y ta waak e cuminda internacional cu ta contene asina hopi berdura y fruta! Ora nos bay den nos supermercado, nos no ta cumpra nan y no sa pakico nan ta sirbi. Nos lo por bay inclui esakinan den nos alimentacion y traha platonan hopi sabroso.

## OPINION PUBLICO

# Drag Racing

From Wikipedia, the free encyclopedia
Jump to: navigation, search:
Drag racing is a form of auto racing in which any two vehicles (most often two cars or motorcycles) attempt to complete a fairly short, straight and level course in the shortest amount of time, starting from a dead stop. Drag racing originated in the United States and is still the most popular there. The most common distance is one quarter mile (402 m / 1320 ft.), although one-eighth of a mile (201 m / 660 ft.) tracks are also popular. The dragstrip extends well beyond the finish line to allow cars to slow down and return to the pit area.
While usually thought of as an American and Canadian pastime, drag racing is also very popular in Brazil, Australia, New Zealand, Japan, the Caribbean in particular Aruba, Mexico, Greece, Malta, South Africa and most European and Scandinavian countries especially Finland and Sweden. At any given time there are over 325 drag strips operating world-wide.

Con por ta posibel???
Drag racing completamente ignora y sensura pa "Simplemente Deporte" mientras cu e ta e unico deporte cu a pone Aruba den e Wikipedia Free Encyclopedia.

Sin e comitiva cu a scoge e deporte- y deportistanan cu a resalta den aña 2006, a ignora of lubida e deporte di Drag Racing anto anto nan ta un set di ignorante. Esaki ta loke masha hopi hende afilia cu e deporte a trece dilanti. A busca pa sa ken ta esnan cu lo a presenta e nominadonan y a bin tende algun nomber cu ni sikiera sa unda e pista di Palo Marga ta situa corda pa nan sa kico a sosode eynan den aña 2006.
Dragracing a resalta den tur sentido di palabra y a bay asina leu di trece pa Aruba e titulo di Sub Campeon Mundial di e IHRA (International Hot Rod Association) pa pais Aruba. Aruba ta competi pa varios aña caba riba e tereno internacional na aña 2004 Johnatha Tromp a bay cu e titluo mundial aki. E aña aki ta sr. Tito Tromp a bira sub- campeon mundial di e IHRA Summit Point Series 2006. Loke a sosode cu e miembronan di e comision 'Simplemente Deporte' ta caracteriza ignorancia total y di parti di tur esnan cu ta meti den e mundo di dragrace nan no lo wordo permiti ni mes pa drenta e facilidad di Palo Marga. Nos ta bon na altura ken nan ta y nos no mester di nan at all. E respet pa e deporte no a wordo mustra y e miles di fanatico a keda completamente hala un banda hunto cu nan team. Esaki ta algo condenabel ya cu pa aña 2006, dragrace aki na Aruba a conoce un super boost y na mas di un ocasion den un solo aña a tref e teamnan di Curaçao y teamnan di U.S.A.

Nan a sa di trece fanaticonan y hendenan potencial riba nos isla. Ningun di e teamnan a bay cu premionan ya cu nos hendenan a sa di bataya y mustranan cu Aruba ta keda un pais importante riba e tereno internacional di dragracing. Den e deporte di dragracing no tin lugar pa payasada di viaha riba custia di e publico of di gobierno. Esun cu kier competi ta bin Aruba y aki nan ta haya nan candy. Nos ta hendenan cu ta envolvi nos famianan completo pa forma un team y pa nos cada driver ta haya nos respet. Si reporteronan cu supuesto curazon pa deporte ta ignora dragracing anto nan keda leu once and forever for di dragrace. Nan no ta digno di nos respet y aprecio. Un resentimiento grandi ta loke nan a causa y esaki ta muestra cu e hendenan ey no sa e valor di e deporte aki pa Aruba. Dragrace ta e deporte cu ta gasta mas den nos economia ya cu constantemente e doñonan ta core ta busca parts y acccesorionan pa nan auto. E importacion di racing fuelnan special ta trece placa di accijns pa gobierno y e pagonan di e containernan ta genera placa pa companianan local y tambe pa Aruba Ports Authority. Tur loke otro deportenan ta haci ta keda nada na loke drag racing ta haci. Si ta asina e reporteronan aki a trata dragracing aki na Aruba, anto nan ni presenta na porta di Palo Marga ora di eventonan internacional. Nan lo haya un bon cori y Dios cielo mas kico. E ta un berguenza cu ta solamente sr. Carl Micheal Bikker di Tele Aruba, Speed Andrade di Diario y nos amigonan di Solo Di Pueblo ta e uniconan cu ta haci acto di presencia cada biaha. Ta nan mester a wordo scucha y no un set di periodistanan cu ta unda tin cos di come y bebe so bo ta haya nan. Nombernan cu a wordo menciona cu lo ta di e comision Simplemente deporte ta entre otro Cadochi Kock, Claret Lopez, Carril Kelly, Andres Krozendijk, Jerry Gomez, Jessy Beukeboom y Jenny Loefstok. Loke ta duel nos mas ainda cu nan a wordo scucha y nan peticionnan a wordo honra.

Ta tristo pa mira con Minister di Deporte a bendiciona e asunto aki tambe. Nos kier pa e hendenan aki bin dilanti y bin bisa cuanto biaha nan a bin waak dragrace den aña 2006. Nan mester bin dilanti y bin bisa kico nan sa di e desaroyonan nobo di aña 2006. Pa nos di e mundo di dragrace nan ta personanan "Non grata" y como deportista, fanatico, doño di auto, sponsor di e deporte di dragrace nos ta bisa e anochi di "Simplemente Deporte" tabata un bofta den nos cara y un cuchiu den nos lomba. Den nomber di e mas di 10.000 fanaticaonan di dragrace, e mas di 400 coredornan, e mas di 100 teamnan di dragrace y nan familia nos ta yama danki y cu aña 2007 por habri nan wowo pa nan por waak di berdad kico ta e deporte di aña prome cu huzga robez y ofende e deporte cu ta realmente esun mas grandi aki na Aruba.

# Pareha Americano a bringa cu otro y despues e muher a desaparece

STA. CRUZ -- Diahuebs marduga pa 2:40 central ta ricibi un yamada di hotel cu tabata tin bringamento den e kamber di hotel. E pareha, e homber J.W. di 51 aña y e señora E.W. di 53 aña, ambos di USA segun e security tabata tin un discusion cu otro cual a termina den pelea. Nan a kibra y bolter tur cos den e kamber y despues a señora a desparece bisti den un japon blauw y pia abao. Banda di Wendy's nan a mira e señora ta cana. Patruya cu a bay na e sitio, no por a bin encontra cu ne. Patruya a wordo para pa e homber banda di Divi Phoenix cu a relata e sucedido. E homber a bisa polis cu nan no tin mester di busca e señora. Pero patruya a bolbe bay busca e señora pero den e relato di polis no ta para si a bin hay'e si of no.

## Según Kamer van Koophandel:

# GOBIERNO MES TA CONFUNDI CU BBO

STA. CRUZ-- Un anuncio diabierna 5 di Januari di parti di Ministerio di Finanzas y Asunto Economico den corantnan local tocante BBO a causa mas confusion ainda envez di clarifica e asunto. No ta pornada Camara di Comercio (KvK) a boga pa un preparacion debido di e introduccion di e ley aki y awor ta bira visto pa tur hende pakico. Pa cuminza lo ta bon pa clarifica algun cos en cuanto prijs den nos pais.

Na Aruba nos no conoce prijs fiha pa gobierno riba mayoria di articulo. Solamente e productonan di e canasta basico ta mara na prijs stipula pa gobierno. Ta pesey tin deliberacion andando pa loke ta prijs di pan pasobra esey ta un di e productonan mara na prijs fiho. Por lo demas un comerciante ta liber pa pone cualkier prijs pa su producto, ta na e consumidor pa acepta of no, si e ta kere cu otro caminda e ta haya un mihor deal e ta bay eynan. Ademas BBO ta un impuesto riba e comerciante/empresario y no riba e cliente/consumidor. Esaki ta significa cu si e ta incorpore den su prijs of no, si e ta absorba e BBO of no, no ta algo cu e ta obliga di comparti cu e cliente. Den e sentido aki e anuncio referi ta completamente eroneo, unda e ta bisa cu e empresario ta obliga pa indica na un lugar bon visibel den su tienda cu e BBO ta inclui den e prijs. Berdad ta cu no tin ningun obligacion, ni den e ley di BBO, ni den otro leynan (p.e. Regeling Prijsaanduiding Goederen en Diensten, menciona den e aviso) cu ta obliga e empresario haci esaki pasobra henter e caracter di e ley ta hustamente cu e empresario mes mester dicidi si e ta paga e BBO su mes o e ta cobra su cliente esaki den su prijs of na caha. Tambe e anuncio ta duna algun modelo cu nan ta declara como e uniconan autoriza, mientras cu no tin ningun ley riba cual nan ta basa nan mes pa pone e exigencia aki. Den ambos ehemplo den e anuncio ta calcula a base di 3% y ta yega na un cierto prijs final cu ta cada biaha 2 cent menos cu loke mester paga na BBO finalmente. Loke ta trata di splica pero no na un manera masha cla ta cu riba e BBO, incluyendo esaki di antemano den e prijs o despues na caha, ta paga BBO tambe! Es decir, si un articulo costa Afl. 100 y ta añadi di cualkier manera e BBO, cu ta haci e factura final bira Afl. 103, loke Belastingdienst ta bay cobra ta 3% di Afl. 103 y no di Afl 100!! Ta pesey cu cobrando 3% ainda e empresario mester cubri e BBO adicional cu e ta paga riba e 3 florin di BBO cu e ta cobra den e ehemplo aki! Pero tin mas asunto pa tene na cuenta y esey ta cu 1 di Januari di cada aña ta e momento clave pa mayoria di negoshi considera pa adapta nan prijsnan. Sin BBO of cu BBO, tur cuminzamento di aña mayoria di negoshi ta tira un bon vista riba nan prijsnan, unda nan tin di haci cu e.o. prijs di compra den exterior; fleta y seguro; impuesto di importacion; gasto di inklaring; gasto di bodega; gasto di tienda; gasto di personal (salario minimo a subi); loonbelasting y primanan social. E aña aki pa casualidad a bin acerca e asunto di BBO, unda ta escogencia di cada negoshi kico nan ta haci cu e BBO. Y contrario na e pensamento den e aviso di Ministerio di Finanzas y Asunto Economico, un comerciante no tin nada di duna cuenta, na cualkier cliente cuanto y pakico su prijs a subi. Claro cu gentileza y cordialidad ta trece cune cu e ta duna un splicacion na su cliente, tambe den e caso cu no tabata tin BBO mes. Pero no obliga pa gobierno sin cu gobierno tin un instrumento legal den su man pa obliga esaki!. Tampoco mester purba haci uso di publico en general pa haci un trabao di control cu ni gobierno mes no ta autoriza pa haci.



# Desconocirnan a manda botter di cerbez ariba bus

STA. CRUZ -- Diahuebs pa 12'or di anochi Patruya di San Nicolas a bay banda di un Bar Restaurant na Pos Chikito. Un bus di Arubus ta bayendo di Oranjestad pa San Nicolas. Yegando na Pos Chikito desconocirnan a manda un botter di cerbez ariba e bus. E botter a bin dal den un di e bentanan di e bus y a kibra esaki. Un pasahero, un tal A.L.G. naci na Aruba di 50 aña a ricibi corta na su curpa y tabata sangra profusamente.

Ambulance a bin na e sitio y a transporta e homber pa Poli pa ricibi tratamento.

# DON MARTINA TA RETIRA COMO CONSEHERO DEN ASUNTO STRUCTURA

STA.CRUZ--DonMartinata tuma retiro como consehero di gobièrno di Curaçao encarga specificamente cu asuntonan di structura estatal. El'a manda un carta pa gobierno di Curaçao den cual e ta splica e motibonan cu e ta tuma su retiro como tal.

E ta splica cu riba peticion di Sedney Ignacio, den su capacidad como Diputado encarga cu 'Asuntonan di Structura Estatal', el'a acepta pa sirbi como consehero di Gobierno di Curaçao den e proceso pa realiza un status nobo pa Curacao, Pais autonomo den Reino Hulandes. Don Martina ta bisa di a acepta e peticion aki bao di e siguiente condicionnan:

1. Ta deseabel y necesario pa promove unidad di pensamento y di accion den seno di BC y di Conseho Insular cu e meta pa fortifica e posicion negociador di Curaçao na un banda y di otro banda pa sirbi como fuente di inspiracion pa pueblo den realizacion di e proceso estatal.

2. Mester promove un maneho efectivo di tempo y un sentido di urgencia cerca tur esnan concerní pa realiza e status nobo cu exito entrante Juli 2007.

3. Su envolvimentoo como consehero lo ta voluntario y no un peso di trabao completo.

Pa medio di carta fecha di Oktober 2005 BC a inform'é cu el'a keda nombra como consehero di Gobierno riba tereno di Structura Estatal. Manera ya Don Martina a informa, e ultimo acontecimentonan den luna di November riba tereno politico y gubernamental a motiv'é pa reconsiderá su posicion di consehero y tuma un decision al respecto. Despues di un evaluacion profundo y despues di a consulta cu su sernan kerí, el'a tuma un decision pa termina mi tarea como consehero. Brevemente mi ta elaborá aki bao riba e motibonan mas principal cu tin di haber cu e tres condicionnan ariba mencioná.

ad 1. Durante e ultimo lunanan di 2005 y e prome mitar di 2006 e esfuerzo político tabata dirigí riba desaroya y mantene unidad di pensamento y di accion den seno di BC y di Conseho Insular. Cu yegada di e asina yamá "nonpaper" for di Hulanda ponencianan puramente política partidista a bin ta gana tereno. E proceso pa realiza Curacao, pais autonomo den Reino Hulandes, mas y mas a cambia di un lucha nacional pa un lucha di política partidista, culminando den e reunion di Conseho Insular di 27 di November 2006 caminda un mayoria a rechaza e "Declaracion Final di 2 di November 2006" a base di cual a surgi un crísis gubernamental.

ad 2. Ta lógico cu tanto e rechazo como e crísis gubernamental ta causa stagnacion di e proceso estatal. P'esey realizacion di e status nobo entrante Juli 2007, na su parecer, cu tur probabilidad, a bira un mision imposibel. Ta duele cu nos conseho pa aceptacion silencioso di e "Acuerdo Final" y alavez sigui lucha contra e puntonan cu segun Curaçao lo ta enpugna di Statuut of cu no ta deseabel no a haya sosten di mayoria. A conseha pa usa e tempo di November pa e proximo RTC pa traha riba argumentacionnan y documentacion pa coregí e puntonan concerní y asina garantiza continuidad di e proceso estatal y alavez prevení situacionnan indeseabel pa Curaçao y su pueblo.

ad 3. Por ultimo Don Martina a constata cu su ocupacion como consehero di Gobierno a desaroyá bira casi un full-time job, loke no tabata e intencion na aceptacion di e reto.

Tumando na cuenta cu e condicionnan cu tabata base pa mi acepta pa sirbi como consehero di gobierno di Curaçao no ta vigente mas y cu mi a cumpli cu mi encargo segun su consenshi y cu buena voluntad y capacidad, mi no ta sinti motivacion mas pa bao di circumstancianan politico reinante di gran division, continua como consehero di gobierno. Finalmente e ta gradici pa e confianza cu Gobièrno di Curaçao a pone den di su persona y ta keda disponibel pa traspaso di informacion adkerí caminda ta huzga esaki deseabel of necesario.




# DAE ta bay apela su caso contra Insel Air

STA. CRUZ—DAE no a keda contento cu e decision di huez y cu nan e perde a huicio sumario contra Insel Air.
Huez a determina cu ta permiti Insel bula pa St. Maarten banda di DAE. Awor DAE ta di opinion cu lo tin un peligro den e ruta ya cu lo bay tin un capacidad di mas di stoel. Director di Insel Air ta reacciona cu nan por solamente competi sin concurencia! DAE diariamente ta bula dos vez di Curaçao pa St. Maarten. Director ta expresa cu e no tin ningun preocupacion ya cu mi ta kere cu DAE ta den panico! Segun DAE e competencia aki no ta rendabel. Tur dos compania lo bay traha cu perdida.
E dunamento di licencia mester basa su mes riba e capacidad. Esaki no mag di stroba otro compania. Of no por surpasa e capcidad cu tin.
Tin un (LAR) bodemprocedure contra minister y gobernador. Segun DAE concientemente ta duna permiso a sabiendas cu no por tin concurencia ya cu no tin e 'capacidad' ni solicitud pa dos compania bula e mesun ruta! Un apelacion so por tuma un decision riba e caso aki!

DAE ta spera cu e por stop Insel Air di bula St. Maarten.

## Trabaonan di construccion rond di oficina di Gobernador

STA. CRUZ -- Entrante dialuna 8 di Januari lo cuminza trabaonan di construccion di un cura y portanan rond di e oficina di Gobernador na Plaza Henny Eman. E trabaonan aki a bira necesario despues di a consulta cu diferente instancia pa garantiza e seguridad di e edificio, tambe pa futuro. Relaciona cu e trabaonan menciona, cu lo dura mas o menos 6 siman, bishitantenan na oficina di Gobernador mester tene cuenta cu algun inconveniencia. E seccion pa asuntonan consular lo ta habri normalmente.

## Doño a yega na e sitio y bin reconoce su auto horta

### E ladron mes tabata sinta tras di stuur

STA.C RUZ -- Diahuebs merdia pa 12'or Patruya di Santa Cruz a bay na un cas na Sabana Grandi unda cu probablemente tin un auto horta. Segun un testigo a bisa cu e conocido di polis, e homber O.K. naci na Aruba di 27 aña tabata sinta den un auto cu ta parce horta. E testigo a indica patruya unda e homber ta den e auto. Polis a bin haya un auto Nissan Sunny blanco sin number. E homber O.K. tabata sinta tras di stuur. A bay check den e sistema y ta bin haya cu un auto Nissan Sunny blanco a wordo horta e mesun dia ey. Polis tabata sa unda e doño ta biba y a avis'e mesora. E doño a core bin waak e auto y ta confirma cu e auto ta di dje. E homber O.K. a keda deteni y hiba warda. Polis a coy e auto den beslag temporalmente.

## Ladronnan a drenta den oficina di CAD

STA. CRUZ -- Diahuebs pa 9'or di mainta patruya a bay na e oficina di CAD pa un caso di kiebro y ladronicia. E ladronnan a drenta paden via di e dak. Nan a bay cu diferente cos e.o. varios computer di cual un lista lo wordo traha y entrega na recherche cu lo sigui cu e investigacion.

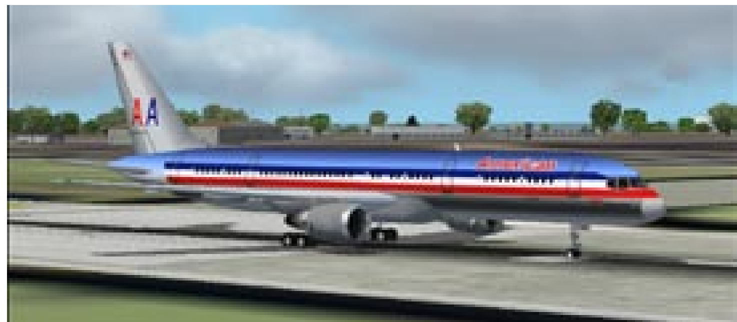
# American Airlines a cuminza bende algun cuminda riba vuelo pa Miami

STA. CRUZ/ WILLEMSTAD – Normalmente companianan di aviacion Americano no ta parti cuminda riba nan vuelonan. Pasaheronan cu ta bula e ruta di Curaçao/ Aruba-Miami sa, cu si nan kier come algo durante e viahe nan mes mester bay cu algo. Awor American Airlines kier trece un cambio den esaki. Despues di haci un encuesta y informacion cu nan tabata ricibí cerca stewardessnan a pone cu American Airlines a ahusta nan filosofia.

Awor aki American Airlines a crea e oportunidad pa nan pasaheronan den Caribe por scoge cuminda fresco, snack y awa den botter. Tur esaki por wordo cumprá cu kaarchi di credito, debit card y cash. E escogencia ta parti di esfuerzonan di American Airlines pa ofrece nan clientenan locual nan ta desea. Lo tin snack y botter di awa riba tur vuelo di mas di dos ora, cuminda fresco y mas liher lo ta disponibel riba vuelonan di mas di tres ora.

Na September American Airline a cuminza cu un tèst riba 250 vuelo den Merca y resultado tabata, cu e pasaheronan a aprecia e oportunidad cu nan lo por a cumpra algo.

"American Airlines ta cada vez den contacto cu pasaheronan pa determina cual ta nan cuminda y drinks preferí y di ki forma nan ta prefera di paga," asina Lauri Curtis, vice presidente di e departamento di Servicio Abordo a declara. "Nos clientenan ta gusta pa tin un escoho y nos ta kere cu e programa aki di 'food-for-sale' lo wordo bon acepta." Un escoho di snack lo ta disponibel riba mas di 1400 vuelo di mas di dos ora. E servicio nobo aki ta bin hunto cu e servicio cu tin caba di cos di bebe complimentario cu ta keda mescos. Manera ta conoci, American Airlines ta e compania di aviacion mas grandi di mundo ta sirbi 250 ciudad den 40 pais cu mas di 4 mil vuelo diario. Nan tin un flota combiná di mas di mil avion.



## Remitido

# Sr. Andy Lee: Comentario riba e perspectiva financiero y economico di Aruba

*Commentaar op het financieel – economisch perspectief van Aruba*

Met heel veel interesse heb ik het ingezonden stuk van de heer Nelson O. Oduber gelezen, in de Amigoe van 29 december 2006. Het is opmerkelijk dat de heer Oduber ten aanzien van zijn conclusie over "het geslaagde beleid van zijn kabinet om de openbare financiën van Aruba toch redelijk in evenwicht te houden, met goede vooruitzichten voor een volledige stabilisering op zeer korte termijn" de rapporten van de IMF uit juni 2005 en van Fitch Ratings rapport uit juni 2006 aanhaalt om deze conclusie te staven. Zijn starre houding om geen gebruik te maken van cijfers en analyses van onze eigen experts bij lokale instituten (waaronder de Centrale Bank) illustreert een duidelijke minachting jegens deze lokale instituten. Overigens zijn de bevindingen van de IMF en de Fitch Ratings voor een belangrijk deel gebaseerd op cijfers en analyses van deze Arubaanse instellingen.

Voor wat betreft het rapport van de Fitch Ratings kan de heer Oduber ons van alles wijs maken over hun bevindingen en aanbevelingen. Immers, dit rapport is niet openbaar gemaakt, zoals ook het geval is met onder anderen het FIAS rapport uit maart 2005 en diverse recente rapporten van de Centrale Accountantsdienst. Het is dan ook niet verstandig om alle lof, bevindingen en aanbevelingen uit de Fitch Ratings rapport zoals de heer Oduber ons wil laten geloven in zijn ingezonden stuk zomaar voor waarheid aan te nemen. Moeten we de heer Oduber dan op zijn woord geloven? Wordt het niet tijd om rapporten gefinancierd uit publieke middelen openbaar te maken?

Gelukkig hoeven we het niet van anderen te horen of te lezen wanneer het om IMF bevindingen en adviezen gaat. Alle IMF rapporten worden door ditzelfde instituut gratis openbaar gemaakt via hun website (www.imf.org). Hierdoor kan eenieder voor zichzelf nagaan wat in de IMF rapporten wordt gerapporteerd, en hoeft men niemand op zijn of haar woord te geloven. Wanneer we de IMF rapporten uit 2005 raadplegen, wordt het dan ook duidelijk waarom de heer Oduber in zijn ingezonden stuk veel meer op de (schijnbaar positieve) Fitch Ratings rapport dan op de IMF rapporten steunt om zijn conclusie aangaande het financieel – economisch perspectief van Aruba te staven. De IMF schetst namelijk een ander beeld van de openbare financiën van Aruba en van het door het kabinet Oduber III gevoerde financieel - economisch beleid dan de heer Oduber wil doen voorkomen. Voorts toont de IMF duidelijk haar grote bezorgdheid ten aanzien van de publieke uitgaven welke sinds 2001 sneller zijn gaan stijgen, en over de snel groeiende publieke schulden. Bij ongewijzigd beleid laten de middellange en lange termijn verwachtingen van de IMF een niet bepaald rooskleurig beeld zien van de publieke schulden en van een eventuele stabilisering van de overheidsfinancien van Aruba. Dit maakt het IMF rapport dan ook minder geschikt om het gevoerde financieel – economisch beleid van het kabinet Oduber III en IV te verdedigen. De heer Oduber moet dus meer op de niet openbaar gemaakte Fitch Ratings rapport leunen, en verwacht dat de lezer hem dan ook op zijn woord gelooft.

Om zinnige uitspraken te kunnen doen richting toekomst, moet men wel van de bestaande realiteit kunnen uitgaan. Zonder de mogelijkheid het betreffende Fitch Ratings rapport te kunnen raadplegen, biedt zijn analyse niet voldoende houvast om verder op te kunnen bouwen. De financieel – economische realiteit van de heer Oduber, is helaas een ander realiteit dan welke de IMF en de lokale instellingen schetsen. Ook van Nederlandse zijde zijn recent duidelijke stappen genomen en concrete en niet-vrijblijvende (financiële) afspraken gemaakt met het kabinet Oduber IV die het beeld van de IMF en de lokale instellingen bevestigen en ondersteunen. Het financieel – economisch perspectief van Aruba welke de heer Oduber in zijn ingezonden stuk schetst, lijkt dan ook op los zand te zijn gegrond.


Queen Champagne '07
Paola Adames
Poster by Endy & Nuraisa

# Ex Minister a scapa di FARC

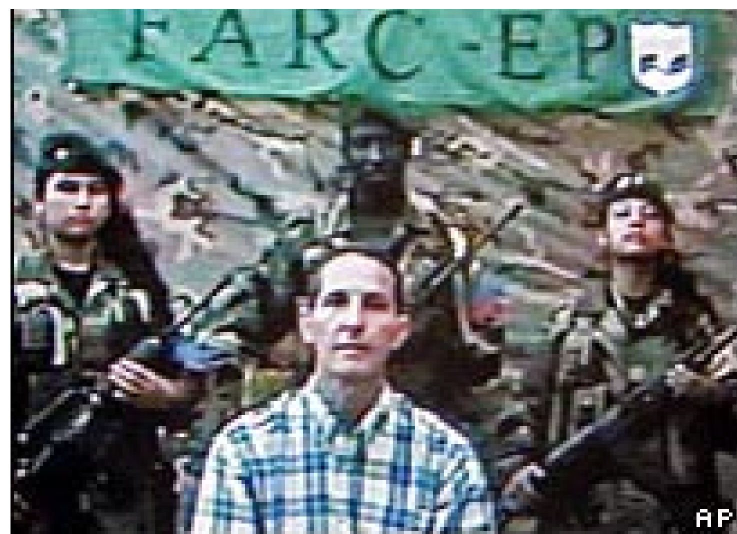
STA. CRUZ/BOGOTA – Na raiz di un operación militar, e ex minister Colombiano, Fernando Araujo Perdomo a huy di su secuestradornan, e gueriya izquierdista Forzanan Arma Revolucionario di Colombia (FARC), despues di a permanece cautivo durante seis aña. Despues di a cana durante cinco dia, Aranjo di 46 aña, a establece contacto diabierna mainta cu trupanan di e infanteria di marina na San Agustin, un zona rural di e municipio di San Juan Nepomuceno, den e departamento di Bolivar, na e costa Atlantico Colombiano. Den un entrevista telefonico cu e canal di television nacional RCN, e ex minister conservador a bisa cu e tabata secuestra den un campamento, caminda tabata tin mas of menos 200 gueriyero, cu a wordo ataca pa helicopter artiya diadomingo pasa.

"Ora cu tiro a cay mia bisa: of mi ta bay, of nan ta matami. Tabata un decision di bida of morto", Araujo a relata, kende tabata minister di Desaroyo Economico den e prome parti di e gobierno di Andres Pastrana (1998-2002). Den un entrevista exclusivo cu BBC for di New York, e vicepresidente Colombiano, Francisco Santos, a bisa cu esaki "ta un hopi bon noticia pa e Colombianonan" y cu ta representa un derota "hopi importante" pa FARC. Sin alimento: Araujo a relata cu durante e cinco dianan di su caminata den e mondinan na Colombia, e no a come nada. Di hecho, el'a cay flauw ora cu el'a haci contacto ayera mainta cu e tropanan di infanteria di Marina y a keha di un acidez fuerte estomacal. E minister di Defensa, Juan Manuel Santos, a informa cu e liberacion di Araujo tabata posibel danki na un operación militar caminda seis gueriyero y un infante di Marina a fayece. Otro dos militar a resulta herida.

Den un entrevista cu BBC, e vicepresidente Santos a bisa cu e gobierno "tabata tin seis aña na busca na rescata e secuestradonan aki" y cu e operativo a wordo lanza dia 31 di December, danki na un dato aporta pa un informante. E funcionario a bisa cu e gobierno lo sigui purba na libera e resto di e secuestradonan.

"Esaki ta demostra cu si e por wordo haci y cu nos tin cu sigui purba", e vicepresidente a sigura. Desde su finca na Monteria – departamento di cordoba, den e parti noord di e pais, caminda e ta pasa su vacacionnan, e presidente Alvaro Uribe a revela cu e operativo militar a wordo autoriza pa e famia di e ex minister, cu a wordo secuestra dia 4 di December, 2000 na Cartagena. "Cu e ayudo di tur nos lo bay caba cu e secuestro y cu terorismo", Uribe a bisa, kende a agrega cu e rescate di Araujo tabata posibel danki na un informante, cu a duna datonan preciso riba e lugar caminda e ex minister tabata.

Re-encuentro: Araujo tabata integra den un grupo di 59 politico y militarnan cu FARC a mustra di ta dispuesto na libera, na cambio di gueriyeronan deteni den prisonnan Colombiano. Den su ultimo prueba cu ainda e tabata bibo, un aña pasa, Araujo a pidi gobierno pa nan haci tur cos cu tabata na nan alcanza pa logra un acuerdo humanitario cu FARC. Fernando, un di e yiunan di e ex minister, a bisa cu e famia ta feliz cu e noticia y a expresa cu "e secuestradonan ta bibando den un fierno." E politico libera a expresa cu e secuestro "ta un daño ireparabel cu ta wordo haci na e persona" y cu e "dolor ta inmenso." Araujo a wordo hiba cu helicopter pa Cartagena, caminda el'a reuni cu su famia. Na Mei 2003, e gobernador di Antioquia, Guillermo Gaviria Correa y su asesor di paz y ex minister di Defensa, Gilberto Echeverri Mejia, a muri durante un intento di rescate di parti di e ehercito. Den e hecho, a muri ocho soldaat. Segun autoridadnan, Gabiria y Echeverry a wordo asesina pa e gueriyeronan cu tabata cuida nan.




Sta. Cruz cu su Reina
Hubenil, Marisol y su Reina
Grandi, Marilyn

# Santa Cruz a corona su reinanan

STA. CRUZ – Ayera nochi, districto di Santa Cruz a conoce su mahestadnan pa e proximo eleccionnan di reina hubenil y grandi.
Ta trata aki di Marisol Montero, di 16 aña, kende a wordo corona pa sra. Frida y sra. Sisi y srta. Marilyn Croes, di 21 aña, kende a wordo corona pa sra. Elsa Geerman y sra. Ada Croes y padrino Maiky Croes.
Santa Cruz lo baha pisa y full na geel e aña aki. E centro di preparacion lo ta na cas di "Mama Elsa" y tur e personanan cu lo kier contribui cu donacion ta mas cu bon bini pa asina yuda cu e preparacionnan di e dos candidatanan aki.
Nos di Solo di Pueblo lo sigui tur e preparacionnan aki di cerca.
Pabien na Marisol y Marilyn.











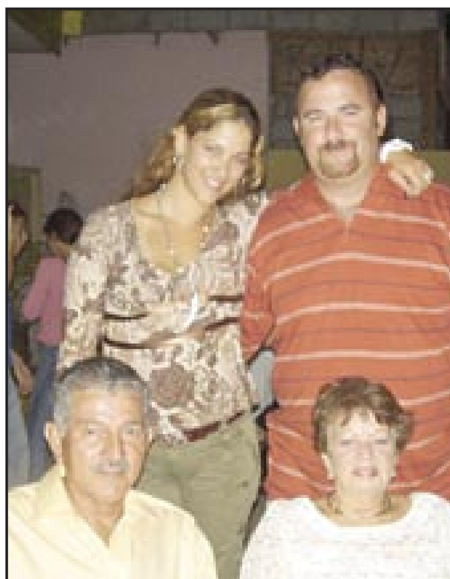




















*Na caminda pa Beijing 2008*

# Autoridadnan Chines ta suavisa reglanan pa periodistanan durante weganan Olimpico

STA. CRUZ -- Un funcionario halto di media Chines a bisa cu autoridadnan local di e pais mester respeta reglanan nobo, cu ta permiti mas libertad na periodistanan for di exterior durante e periodo prome cu e Weganan Olimpico di Beijing 2008.

"Den e relacion entre gobierno y medionan di comunicacion, nos ta promoviendo un cambio di maneha prensa pa sirbi prensa, trata reporteronan como nos cliente", Wang Guoing, vice-ministro di e Conseho di Estado pa Informacion a bisa e corant China Daily. Cu introduccion di e reglanan temporal aki entrante 1 di Januari 2007, tur region Chines ta compilando bukinan di instruccion y informacion pa periodistanan for di exterior, Wang a bisa. Departamentonan local di relacionanan exterior tambe a wordo instrui pa traha videonan y provee traductornan, informacion di viahe y otro apoya logistico, el'a expresa. Oficialnan local mester publica informacion "na tempo, preciso y interesante" y "trata lo maximo di ta accesibel y no nenga peticionnan pa entrevista". Pero Wang a bisa na mes momento cu e no ta "optimista" cu oficialnan lo implemena e reglanan nobo pafo di e ciudadnan grandi. Por lo menos 30.000 periodista for di exterior ta wordo spera na China durante e Weganan Olimpico.

Pa algun tempo caba periodistanan ta expresando preocupacion pa e reglanan estricto di publicidad cu ta existi den e pais Comunista y cu nan ta teme cu por limita nan di haci nan trabao manera debe ser y manera nan ta custumbra den nan pais. Di parti di Comite Olimpico Internacional semper a mantene cu Comite Organizador di e Weganan mester garantiza un libertad total di expresion, permitiendo periodistanan di cumpli cu nan trabao.

# Trainingnan di Aruba Taekwondo lo cuminza dialuna awor

STA. CRUZ -- Aruba Taekwondo Association ta participa cu dialuna dia 8 di Januari training di seleccion ta inicia despues di un vakantie bon mereci.
Training actualmente ta bao direccion di sra. Marcetti Martina - 3de Dan WTF.
Sra. Martina tabata un atleta na Hulanda y a sali campeon di Hulanda durante e añanan 1990 – 1991 - 1992 y 1993. Na aña 1992 y 1993 a wordo nombra como Atleta Femenino di Hulanda.
Sra. Martina tin bastante experencia como atleta den Europa, como cu a participa na casi tur e campeonato abierto y cu bon resultado, tambe na diferente campeonatonan mundial y na dos Weganan Olimpico. Ademas a sigui curso como Entrenador y ta siguiendo un estudio pa den futuro por fungi como sportpsycoloog.
Actualmente sra. Martina ta residencia na Aruba y lo guia y train e seleccion pa e futuro campeonatonan internacional, unda cu ARTBO tin su compromisonan pa cumpli.
Entrenamento ta tumando lugar di dialuna pa diabierna di 3 pa 5'or p.m. den e Dojang di ARTBO, edificio di Mango, Caya G.F. Betico Croes, 2° piso.
ARTBO ta spera tur atleta di seleccion pa ta presente na e prome training di aña 2007.

# Aruba den gran forma durante e 2006 NBL Christmas Classic na Columbus, Ohio

STA. CRUZ -- Dia 24 di December a sali un delegacion di 3 atleta pa cu nan participacion den e gran evento di 2006 NBL Christmas Classic cu a tuma lugar na Columbus, Ohio.
E delegacion consistiendo di 3 coredor cual nan ta: Adri Koolman, Bryan Elisabeth y Ishwar Martijn.
Durante e evento aki a participa un total di 1800 atleta den diferente categoria.
Nos atletanan a competi dia 28 & 29 di December den cual nan a logra un total di 7 premio. Di cual Adri Koolman a sali Campeon den categoría Cruiser 30-34.

Resultado:

2006 NBL Christmas Classic DAY 1.
Adri Koolman: 4 lugar, Cruiser 30-34.
Adri Koolman: 2 lugar, Men 30-34.
Ishward Martijn: 8 lugar, Cruiser 13-14.
Ishwar Martijn: Semi-Final, Boys 13 aña.

2006 NBL Christmas Classic DAY 2.
Adri Koolman: 1 lugar, Cruiser 30-34.
Adri Koolman: 5 lugar, Men 30-34.
Ishward Martijn: 4 lugar, Cruiser 13-14.
Ishwar Martijn: 8 lugar, Boys 13 aña.

Nos mester menciona cu pa prome biaha Bryan Elisabeth ta competi na Merca den categoría ELITE pero no a logra di termina den e finalnan pero e tabata un experiencia hopi bon pa cu su preparación pa e UCI Ranking 2006-2007 y e Weganan Panamericano 2007.
Esaki tambe tabata e prome biaha cu Ishwar Martijn ta competi na Merca, Ishwar a haci un tremendo trabao. Ishwar ta den preparación pa e Mundial di BMX 2007 cu lo tuma lugar na Canada y den e proximo ciclo Olimpico e lo subi pa e categoría Elite. E ta un di nos prospecto nan pa futuro.
Finalmente den nomber di tur nan fansnan, famia y sponsor nos kier a felicita e coredornan cu a destaca na e 2006 NBL Christmas Classic, Adri y Ishwar a logra bin cu 7 premio pa Aruba. Un biaha mas hopi Pabien!!!! Tambe Aruba Wieler Bond kier a felicita e coredornan cu nan tremendo logronan.



# Run & Walk Schedule IDEFRE 2007



| Month | Date | | Time | Event & Distance | Organization | Location |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **January** | | | | | | |
| | 12 | Friday | 16:00 | School Sport 1,2,3k Race | IDEFRE School Sport Dep. | Bucuti |
| | 12 | Friday | 17:30 | Fun Walk Run 5km | AILA (Assosacion di Landadornan Arubano) | Community Pool S.N. |
| | 13 | Saturday | 17:30 | Salba Nos Burico 5k Walk | IDEFRE & Fundacion Salba Nos Burico | T.B.A.. |
| | 14 | Sunday | 17:30 | 13th Urataca funrun/walk 5.18k | ARRUWAC | Urataka Center |
| | 25 | Thursday | 17:30 | Betico Croes Memorial 10k Race & 5k Fun Run | IDEFRE & Fundacion Betico Croes | Sta. Cruz |
| **February** | | | | | | |
| | 24 | Saturday | 17:30 | Rotary funrun/walk 5K | ARRUWAC | Tony's Roma's |
| **March** | | | | | | |
| | 3 | Saturday | 17:30 | Heilig Hart School 5k Walk | IDEFRE & Comision di Mayor Heilig Hart School | Heilig Hart School Savaneta |
| | 3 | Saturday | 17:00 | Arco Iris Kleuter School 5k Walk | IDEFRE & Comision di Mayor Arco Iris | T.B.A. |
| | 10 | Saturday | 17:00 | Colegio San Hose 5k Walk | IDEFRE & Comision di Mayor Colegio San Hose | Colegio San Hose Sta. Cruz |
| | 18 | Sunday | 06:00 | 22 nd Aruba Int' Half Marathon 21k | IDEFRE | Joe Laveist Sport Park |
| | 23 | Friday | 17:30 | Bario Activities | IDEFRE | T.B.A. |
| | 24 | Saturday | 17:00 | IDEFRE 5k Bike Tour | IDEFRE | San Nicolas Sport Centrum |
| | 24 | Saturday | 17:30 | Cross Country Run/Walk | ARRUWAC | California Lighthouse |
| | 31 | Saturday | 17:30 | Stingray Swiming 5k Fun Run & Walk | IDEFRE & Stingray Swimming | Savaneta |
| **April** | | | | | | |
| | 7 | Saturday | 17:30 | Healthy Day / Fun Run & Walk | PIA | C. D. Frans Figaroa |
| | 21 | Saturday | 17:30 | Clown Docters 5k Fun Walk | IDEFRE & Clown Dokters Org. | T.B.A. |
| | 21 | Saturday | 17:30 | Rudsen Fun Run / Walk 5.5K | ARRUWAC | Rudsen St.Cruz |
| | 28 | Saturday | 18:00 | Fishing contest | PIA | T.B.A. |
| | 30 | Monday | 17:00 | 47th Boulevardloop 10K | ARRUWAC | Malmok 508 |
| **May** | | | | | | |
| | 5 | Saturday | 17:30 | IDEFRE 5k Fun Run | IDEFRE | San Nicolas Sport Centrum |
| | 5 | Saturday | 17:30 | 4th Universal Youth Race 5K | ARRUWAC | Universal Trophy |
| | 12 | Saturday | 17:30 | Reuma Aruba 5k Walk | IDEFRE & Reuma Aruba | T.B.A. |
| | 16 | Wednesday | 18:00 | ARRUWAC 5K Run & Walk race | ARRUWAC | C.D. Guillermo P.Trinidad |
| | 19 | Saturday | 17:30 | Quick Electrical 5k Fun Run & Walk | IDEFRE & Quick Electrical | T.B.A. |
| | 20 | Sunday | 17:30 | 5 th Brazil 1 mile & 5k Race & Walk | IDEFRE & Brazil Taekwondo | Centro di Bario Brazil |
| | 25 | Friday | 17:30 | Colegio Pastoor Kraanwinkel 5KM | IDEFRE | Paradera |
| | 27 | Sunday | | Ultimate Challange | Ultimate Challange Com. | T.B.A. |
| **June** | | | | | | |
| | 3 | Sunday | 17:30 | IDEFRE 5k Bike Tour | IDEFRE | Parke Yaburibari |
| | 15 | Friday | 17:30 | Bario Activities | IDEFRE | T.B.A. |
| | 22 | friday | 18:00 | Olympic Day Run 800M & 1500M | ARRUWAC | C.D. Guillermo P.Trinidad |
| | 24 | Sunday | 17:30 | Olympic Day Run 5KM | ARRUWAC | C.D. Guillermo P.Trinidad |
| | 26 | Tuesday | 19:00 | IDEFRE 4 day Walk 26,27,28 &29 th | IDEFRE & Aruba Bank | T.B.A. |
| | 30 | Saturday | 17:30 | Valero funrun/walk 5K | ARRUWAC | Colony |
| **July** | | | | | | |
| | 7 | Saturday | 17:30 | 3th Wendy's 5K run/Walk Race | ARRUWAC | Wendy's Palm Beach |
| | 9 | Monday | 08:00 | Programa vacacional SNSC July 9 to 13 | IDEFRE | Sport Centrum San Nicolaas |
| | 28 | Saturday | 17:30 | Urataka 7.5K Caminata | ARRUWAC | Urataka Center |
| **August** | | | | | | |
| | 11 | Saturday | 17:30 | Demolay 5k Fun Run & Walk | IDEFRE & Demolay | Balashi |
| | 18 | Saturday | 17:30 | Caminata Familiar 5K | ARRUWAC | Parke Arikok |
| | 21 | Tuesday | 19:00 | RBTT Walk | IDEFRE | T.B.A. |
| | 25 | Saturday | 17:30 | Boton Fun Run/Walk | ARRUWAC | Boton |
| **September** | | | | | | |
| | 1 | Saturday | 17:30 | Healthy Living 10k Fun Run & Walk | ARRUWAC | T.B.A. |
| | 9 | Sunday | 06:00 | Turibana - Sta. Cruz 10k | IDEFRE | Turbana - Sta. Cruz |
| | 15 | Saturday | 17:30 | Kiwanis Key Club 5k Fun Run & Walk | IDEFRE & Kiwanis Key Club | T.B.A. |
| | 21 | Friday | 17:30 | Bario Activities | IDEFRE | T.B.A. |
| **October** | | | | | | |
| | 7 | Sunday | 17:00 | Fire Prevention Week 10k Race & Walk | IDEFRE & Aruba Fire Dep. | Fire Dep. Tanki Flip |
| | 20 | Saturday | 17:30 | Aruba Fysiotherapeuten Fun Run & Walk | IDEFRE & A.V.F | Centro di bario Ayo |
| | 27 | Saturday | 17:30 | Tang So Do Fun Run & Walk | IDEFRE | Emma School Ayo |
| **November** | | | | | | |
| | 1 | Thursday | 18:00 | 5th Fundacion Diabetico Walk | IDEFRE & Foundation Diabetico | T.B.A. |
| | 2 | Friday | 18:00 | 5th Fundacion Diabetico Walk | IDEFRE & Foundacion Diabetico | T.B.A. |
| | 3 | Saturday | 17:00 | Arco Iris Kleuter School 5k Walk | IDEFRE & Comision di Mayor Arco Iris | T.B.A. |
| | 3 | Saturday | 17:30 | All Star Cross Country | ARRUWAC | Parke Arikok |
| | 16 | Friday | 19:00 | Aerobics Festival | PIA | T.B.A. |
| | 18 | Sunday | 06:00 | Imeldahof Breakfast 5k Fun Walk | IDEFRE & Imeldahof | Imeldahof Noord |
| | 25 | Sunday | 17:30 | IDEFRE Sinterklaas Bike Tour 5k | IDEFRE | C.D. Frans Figaroa |
| | 27 | Tuesday | 17:30 | Voogdijraad Fun Walk (group) | ARRUWAC | Plaza Betico |
| **December** | | | | | | |
| | 7 | Friday | 19:00 | Antraco Copy Center | ARRUWAC | C.D. Guillermo P.Trinidad |

**For events organized by IDEFRE, please take note of the following:**

1. Check-in 45 minutes prior to each activity.
2. Registration at IDEFRE during office hours (08:00 - 16:00).
3. IDEFRE reserves the right to make changes.
4. Running a/o walking possible in all Fun Runs
5. Walking events are recreational and not competitive

For information contact IDEFRE section Sport For All .
Adress: L.G. Smith Blvd #150 , Oranjestad, Aruba
Phone: ( 297 ) 582-4987 Fax: ( 297 ) 583-6478 Email: idefre@aruba.gov.aw or idefre@hotmail.com

**DEPORTE PA UN Y TUR**

# TEC cu su ciere di aña 2006

STA. CRUZ -- Tec y su empleadonan a cera aña 2006 di un forma muy alegre cu un tremendo grupo di Dande pa suerte y un pagara pa core cu fucu. Asina Tec tambe a habri aña 2007 cu un tremendo prosperidad.











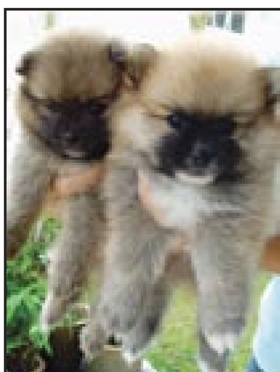






## Ta Bende





2 Pomeranian Puppies full breed
Tur dos ta macho
Prijs Afl. 850,- inclui prome vacuna
Pa mas informacion
Yama: 5672583

## Ta Busca

Un persona pa welder
riba contract
Pa informacion yama
9638182

## Ta huur

Un generator cu motor diesel
(10KVA) 10.000 Volt
110V-220V
Ideal pa actividadnan di Carnaval.
Informacion yama:
9638182 prome cu ta laat.

## Ta Huur

Un apartamento na
Tanki Flip
Un kamber, baño, cushina
y sala. Cable ta inclui. Coriente, awa y gas apart!

Esnan interesa por yama na: 594-4888

## Tico Wester

General Contractors
Trabao chikito y grandi
Trabao di ultimo momento, trabao di metsla,
Yama nos y nos lo drecha tur cos pabo!
Cell. 5616705

## Ta Bende

Plywood 3/4
di bon calidad pa Afl. 55
pa un.
Esnan interesa
Kas Ariba 43 A

## Ta Busca

Compania ISA International
Ta busca cu urgencia
Security Guard pa drenta den servicio inmediato.
Por bel na telefoon 588-7474 na L.G. Smith Boulevard.
Salario atractivo y bon beneficio!

Diamonds Internacional Aruba N.V.
L.G. Smith Blv # 17

Is looking for a General Maintenance

Please call at 588-0443

## Contracto Pimentel N.V. Ta Busca

2 Electricien
1 Tegelzetter
1 Timmerman
3 Metselaar

1 Loodgieter
2 Welder
1 Diesel Monteur
1 Ijzervlecther

Pa mas informacion yama: 5928490
Of preferibel pasa personalmente na Alto Vista 37 na Noord

## TA BENDE



**3 apartamento full equipa**
**2 kamber, 1 baño, 1 sala, 1 cushina**
**comedor, cura dilanti y patras**
**$ 100.000 pa uno,**
**compra di tur 3 ta $260.000,-**
**Situa na Cunuco Abao**
**Cell. 5941402**

## MANCHITO'S

*46 Aña di Existencia*
*Ganador di dos Premio Mundial*

Mihor Pacus di hende homber 2005 na Paris & Hende homber 2006 na New York

Size di baby te na e hende homber mas gordo!

Horario: Dialuna pa diasabra
8.00 am – 6.00 pm.

E Pasco mas completo pa hende homber di bon gusto: Calidad y Elegancia
**Fergusonstraat 69**
**Tel/Fax: (297) 5822303**

## Ta Bende

Un overlock machine
Pa mas informacion
yama 9930528

## Maduro's cas wash

MADURO'S CAR WASH
A muda awor pa Siribana 37-A / Sta. Cruz
Si bo ta desea pa nos busca bo auto pa laba
Por yama nos libremente na tel: 744-7211
Nos ta habri tur dia di 8am te cu 6pm, diadomingo tambe!

## TA HUUR

Un studio apartment y un apartamento cu camber aparte.
Pa Informacion por yama libremente na telefoon…
**585 6060**
Adres: Keito 20-B
Serca di Hotel

# Oportunidad pa Trabao

## Tin mester

Hyatt Regency Aruba
Tin mester di
1 Ass. F&B Director
Pa mas informacion
yama: 5861234
Of preferiblemente pasa
personalmente
J.E. Irausquin Blvd. 85

## Tin mester

The Palms Apartments & Shops
Palm Beach 6-D
Telefon: 5860051
Tin mester:
1 Maintenance Man

## Ta Busca

Interdeg NV
Ta busca
Schrijnwerker,
Metselaar, Timmerman,
Helper, Schoonmaker/
ster.
Guyabastraat #1, tel:
5650254

## Tin mester

Fabrica de Condesa Aruba
Tin mester
1 Directrice
Pa mas informacion yama:
5856216
Of preferiblemente pasa
personalmente na
Rooi Prikichi 10-A,
Paradera

## Tin mester

Hyatt Regency Aruba
Tin mester di
6 Steward/Dishwasher
Pa mas informacion
yama: 5861234
Of perferiblemente pasa
personalmente
J.E. Irausquin Blvd. 85

## Tin mester

Hyatt Regency Aruba
Tin mester di
1 General Manager
Pa mas informacion
yama: 5861234
Of preferiblemente pasa
personalmente
J.E. Irausquin Blvd. 85

## Tin mester

Suzie's Food & Beverage
L.G. Smith Boulevard 150 lok. A
Telefon: 5834468
Tin mester:
1 Schoonmaakster

## Tin mester

Hyatt Regency Aruba
Tin mester di
1 Assistant Financieel
Controller
Pa mas informacion
yama: 5861234
Of preferiblemente pasa
personalmente
J.E. Irausquin Blvd 85

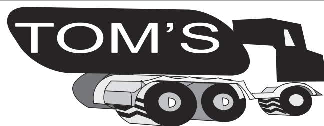
## To DateBuilding Materials

Ta buska un machine operator.
Pa traha cu machine di UPVC material.
Pa mas informacion yama na Cel: 5622828 Tel: 5865858.

## BO tin mester di un bon mapa ?

Bo tin mester di un bon mapa?
Bunita y cu ta fit net den bo situatie di tereno?
Pa un bon prijs?
GARANTIZA?
Wel, yama 9642031 pa mas informacion y lo bo keda asina satisfecho.

## Pa Chica Pos Habri Tuberia y W.C.




10% descuento
Afl. 7,- pa m3
Tel 582-9238 /567-1212

## Excelsior Casino

Locate at Holiday Inn.
Is now hiring
Cocktail Waitress
Secretary
Arubians only
Please apply in person with a picture ID at
The executive office

## Quality Sand & Stone

**Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas!**
**Habri di dialuna pa diasabra merdia**
**Calidad ta importante, Calidad ta conta!**
**Pidi AWE y haye AYERA.**
**Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448**

## Ta Bende

1 box Afls. 150,- y 110,-
1 baki di baña baby Afls. 100,-
1 Weya pa steriliza boter, marca Avent Afls. 80,-
Pa mas informacion yama 5933104 of 5853407

## Ta Bende

Un boto crioyo 28 pia nobo
Motor inboard Perkins 85HP
Pa informacion yama 5931816 of 7449311

## Erick High Way Tractor Services



With Wet Kit

Owner: Herman E. Dirksz
Cel: 7344666
Temporary Cel: 5924666
Addres: Pending
E-mail: herman_dirksz@hotmail.com

## Bijles

Wiskunde, Scheikunde, Natuurkunde, yama 962-3418 libremente pa mas info. Tambe training SO 2 door Ir. TU Delft. Mihor remedia awor, cu lamenta despues.




Apreciabel cliente,

Pa medio di esaki nos ta desea di informa cu entrante 30 december 2006, Teleshop Royal Plaza lo sera pa publico. Nos ta gradicibo pa a hasi uso di e facilidad aki y lo ta contento di por ricibi bo bishita na cualkier di nos otro teleshopnan den futuro.

| SETAR Teleshops: | Orario | |
|---|---|---|
| Teleshop Seroe Blanco | 07:45 - 16:00 | Dialuna pa diabierne |
| Teleshop Irausquin Plein | 09:00 - 17:30 | Dialuna pa diasabra |
| Teleshop Palm Beach | 09:00 – 17:30 | Dialuna pa diasabra |
| Teleshop Sta Cruz | 09:00 – 17:30 | Dialuna pa diasabra |
| Teleshop San Nicolaas | 08:00 – 17:30 | Dialuna pa diasabra |

Atentamente,

Gerencia SETAR N.V.

---

Dear Customer,

We hereby wish to inform you that as of December 30th, 2006, Teleshop Royal Plaza will be closed permanently. We thank you for using this facility and we look forward to doing business with you at any of our other locations.

| SETAR Teleshops: | Opening hours: | |
|---|---|---|
| Teleshop Seroe Blanco | 07:45 - 16:00 | Monday to Friday |
| Teleshop Irausquin Plein | 09:00 - 17:30 | Monday to Saturday |
| Teleshop Palm Beach | 09:00 – 17:30 | Monday to Saturday |
| Teleshop Sta Cruz | 09:00 – 17:30 | Monday to Saturday |
| Teleshop San Nicolaas | 08:00 – 17:30 | Monday to Saturday |

With regards,

Management SETAR N.V.

## Texas ta Busca

ADMINISTRATIVO
MAS/FEM

* Minimo HAVO of EPI
* mester por traha orario completo
* mester por papia 4 idioma
CV ta recomendabel pasa personalmente na Cumana.

## TA BENDE

**UN FORD TRAC 2003 FULL EQUIPA**



**Mescos cu nobo**
**Afl. 45.000,-**
**Color preto, poco corri**
**Cell. 5941402**

## Quality Sand & Stone

Pa traha un Bon Cas
bo mester di:

1. Bon cement
2. Bon blokki
3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.

Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.

Pidi awe y haya ayera.

Tel: 585-8448



# Empleadonan di The Flying Fishbone a goza di un dia di diverticion

STA. CRUZ – E ekipo alegre di Flying Fishbone Restaurant na Savaneta a tuma un dia liber net prome cu Aña Nobo pa pasa un dushi dia hunto.
Nan a subi e Atlantis Submarine pa un aventura bao awa, a para na Moomba Beach Bar pa refresca nan mes cu cos di bebe y despues a subi Jolly Pirate unda cu nan a pasa e atardi ta relaha.

E dia a wordo organiza pa Carsten Goetze, gerente di e restaurant, y a conta cu presencia di propietario Daniel Kameier y director di Cuminda & Bebida Marcel van Berkum, kende a raporta cu awo The Flying Fishbone ta habri tur dia pa lunch, cual ta un bon noticia pa bishitantenan cu ta coriendo rond di nos isla y buscando un luga pa come merdia.























# Pareha Carvahal a rebiba nan Luna di Miel na Manchebo Beach Resort & Spa

STA. CRUZ -- Dia 27 di December ultimo e pareha Glen y Aurora Carvahal a recorda cu 40 aña pasa nan drenta den e boto matrimonial y pasa nan luna di miel na Manchebo Beach Resort & Spa. E pareha Carvahal tabata e prome pareha pa pasa nan luna di miel na Manchebo Hotel for di su apertura. E pareha a pasa un anochi masha ameno den The French Steakhouse na Manchebo Beach Resort & Spa, unda e staff servicial a regala nan un delicioso postre y a deleitanan cu un serenata. Staff y personal di Manchebo Beach Resort & Spa tabata masha honra cu bishita di pareha Carvahal (nan prome huesped di luna di miel.)





# Gustave Nouel un biaha mas na Aruba pa actividadnan di arte

STA. CRUZ – Cuadranan di e artista Aruban for di Deventer, a wordo presenta anteriormente den e "Nederlandse Paviljoen" den e World Expo Sevilla '92 na Spaña. Na Hulanda, Nouel ta trahando momentaneamente riba un buki di arte special cu su cuadranan di e cas Real di Oranje.

Di dia 14 di Januari te cu dia 14 di Juli, 2007, lo tuma lugar un exposicion solo di Gustave Nouel den e Museo Numismatico na Aruba titula "Inspired by Aruba", caminda lo presenta cuadranan desde e temporada academico di Nouel te cu e muestra di un moneda peculiar na ocasion di 20 aña di Status Aparte y 30 aña di Himno y Bandera di Aruba.

Nouel lo duna varios tayer di pintura, caminda participantenan local por inscribi for di awor caba na Museo Numismatico na telefon 5828831 (Desi Croes), na Van Dorp na telefon 5823076 (Nico Luidens) y na hotelnan Hyatt Regency Aruba, Amsterdam Manor y Divi/Tamarijn) (ATA, Amayra telefon 5821019/9654272).

Coordinacion ta den man di Multi Media Internacional (telefon 5839039).

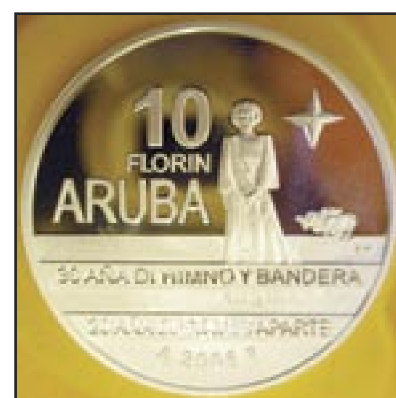
E proyectonan aki tabata posibel danki na sosten di Museo Numismatico, ATA, Multi Media Internacional, Thrifty, Van Dorp/De Wit y R.E. Yrausquin & Sons.

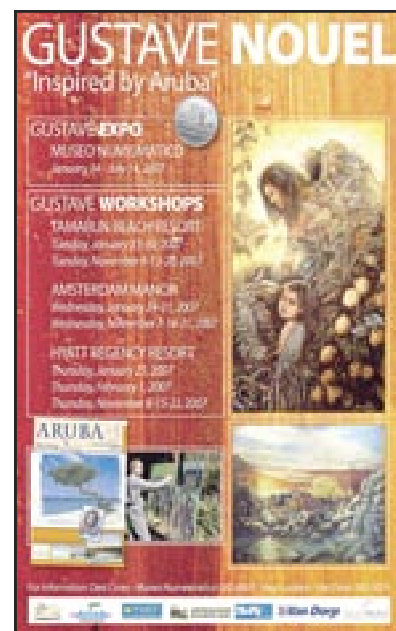













## Pa bo informacion

Ora cu e cuckoo canta, e sonido cu e ta haci ta mescos cu ta su nomber e ta bisa.

# Tremendo Tropical Gala Party di Megateca Genie

STA. CRUZ -- Prome cu aña 2006 a caba, Megateca Genie tabata tin un tremendo Tropical Gala Party den Havana Beach Club. Un fiesta cu un acogida enorme. Hopi hende di tur edad a sa di baila y pasa bon durante henter anochi. Pabien ta bay na e organizadornan y tambe e sponsornan cu a duna nan aporte masal.
















# Milainne Ras a celebra su di 6 aña

STA. CRUZ—Recientemente na Mahuma tabata tin celebracion di Milianne Ras kende a celebra su di 6 aña hunto cu su mayornan Mirella y Hubert Ras. Su amiguito y amiguitanan tambe tabata presente a celebra hunto cu Milianne. Solo di Pueblo kier a desea Milianne hopi aña mas di bida.





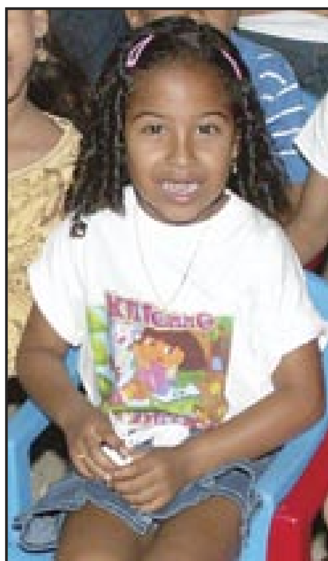














# Grupo Champagne ta den full swing pa Fakkel Optocht

STA. CRUZ – Champagne ta un grupo grandi di mas of menos 600 participante cu lo marcha riba e tirmo Mexicano y lo wordo compaña pa Zodiac.
Tambe Champagne ta cla cu su tres reinanan: Infantil: Edmee Arends, Jolly Wever, hubenil y grandi, srta. Adamus.
Linchie mes a confirma nos cu Champagne lo ta presente den tur parada y Ballonnen optocht.
Pasa y admira bo mes e trahenan bunita cu Champagne tin pa Carnaval e aña aki.



















# Horoscope

## SOLO DI PUEBLO DI DIA



**Aquario:** 20Jan.-21Feb.

Si un hende ta evitando bo, awor ta tempo pa un confrontacion den e orden pa haci e "aire limpi". Si un hende ta purba di controlabo, awe ta e dia pa reestablece bo limitenan. Cualkier asunto pendiente cu otro probablemente lo bin dilanti den bo bida. Stop procrastina bo mes y haci yamada of skirbi un e-mail; simplemente haci loke sea necesario pa bo pusha pasa bo mesun resistencia.



**Piscis:** 21Feb.-20Maart.

Bo ta continua na ricibi sostenpoderoso pa bo metanan di largo plazo na trabao. Bo intencionnan ta carga mas peso cu normaal, asina ta no laga olanan di claridad cu por lababo bin riba bo e weekend aki, sin tuma accion positivo. hasta si bo tabata un tiki down ultimamente, tuma un decision awor y tene bo mes na dje.



**Aries:** 21Maart.-19April.

Bo por ta mas "upbeat" cu esnan rond di bo, ya cu entusiasmadamente bo ta come di e rugido dramatico di leonnan. Otronan por haci un tiki desordo awor, pero abo ta mas interesa den crea magia. No duda di bo tarea, djis pasobra bo ta pensa cu e ta imposibel. Nada ta for di e cuestion p'abo na e momentonan aki, un biaha cu bo pone bo curazon riba dje.



**Tauro:** 20April.-20Mei.

Bo tin cu pone extra atencion riba loke ta pasa na cas, ya cu bo por ta ancla pa otronan cu ta buscando esaki. Tuma responsabilidad pa un situacion retador ta permitibo pa ta e centro di atencion. Esaki no solamente ta lagabo sinti cu mas confianza, pero tambe ta dunabo un oportunidad pa expresa bo afecto na esnan cu bo stima. Purba di no wordo fada ora cosnan no bay bo manera, ya cu bo contribucionnan siguramente ta wordo nota.



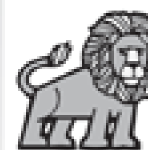
**Geminis:** 21Mei.-20Juni.

Lo bo por sinti manera cu algo a bay perdi den bo bida, pero bo tin cu realiza cu e proceso no a caba ainda. Loke ta sinti manera un perdida un dia, por bira den un regalo, ya cu e proximo ola positivo ta hibabo pa un viahe. Lo bo por mira atrás riba e periodo aki y realiza con hopi bo a siña riba tuma responsabilidad di bo accionnan. Hasta si bo tin cu traha duro sin ricibi nada a cambio, corda cu e beneficio lo bin si solamente bo no rindi awor.



**Cancer:** 22Juni.-22Juli.

Riba un nivel hopi profundo, bo ta hayando e sintimento cu algo ta yegando na final di su ciclo. Haci bo best pa simplemente laga bay di loke sea ta cayendo abao, ya cu oportunidadnan nobo lo drenta bo bida pa reemplaca loke a desaparece. No sobreextende, hasta si e potencial ta parce bon. Si bo haci esaki, bo por haya bo mes den problema, mientras cu bo ta busca seguridad.



**Leo:** 23Juli.-22Aug.

Bo ta continua na cambia den maneranan hopi profundo, pero cu Saturno den signo e aña aki, e proceso ta hopi lento y sutil. Awor, cu e Luna den Leo tambe, bo por huzga pa bo mes asina severo cu bo ta sinti manera "give up". Ta critico pa mantene na bo vision personal. No matter kico ta pasando den bo vida, bo tin cu continua pa alimenta bo soñonan, cu na turno lo alimenta bo.



**Virgo:** 23Aug.-22Sept.

Abo, Virgo, tin e tendencia di tin podernan di desaroyo haltisimo di analisis y descriminacion. Recientemente, bo mester a deal cu informacionnan conflictivo riba bo direccion den bida. Desafortunadamente, logica no ta trece claridad p'abo awe. Dun'e tempo; e mapa lo continua na descubri su mes mientras cu bo ta transforma den e proceso. Siña biba cu incertidumbre por ta mas importante awor cu haya un contesta.



**Libra:** 23Sept.-23Oct.

No ta asina cu bo ta supsetibel pa cambio awor, pero aparentemente bo a pasa door di e parti di mas bruto di e viahe. Ultimadamente, bo ta mas cerca di bo metanan, pero bo ta sinti bo mes un tiki straño y emocionalmente placha door di tur loke a sosode. Corda, e betnan ta halto y bo careda ainda no a caba. Wanta duro, pasobra pronto lo bo yega na un lugar completamente nobo.



**Scorpio:** 24Oct.-21Nov.

Dos di bo planetanan principal – Marte y Pluto – ta ricibiendo sosten di luna awe, simbolizando un balance practico entre bo profesion scogi y bo cartera. Den otro palabra, asuntonan di placa no ta bo preocupacion mas grandi den e dianan aki. Asina ta, cambia bo atencion riba bo propio transformacion personal. Mas ekipahe emocional bo por elimina concientemente awor, mas facil lo ta p'abo pa bo sibui e proximo cero.



**Sagitario:** 22Nov.-21Dec.

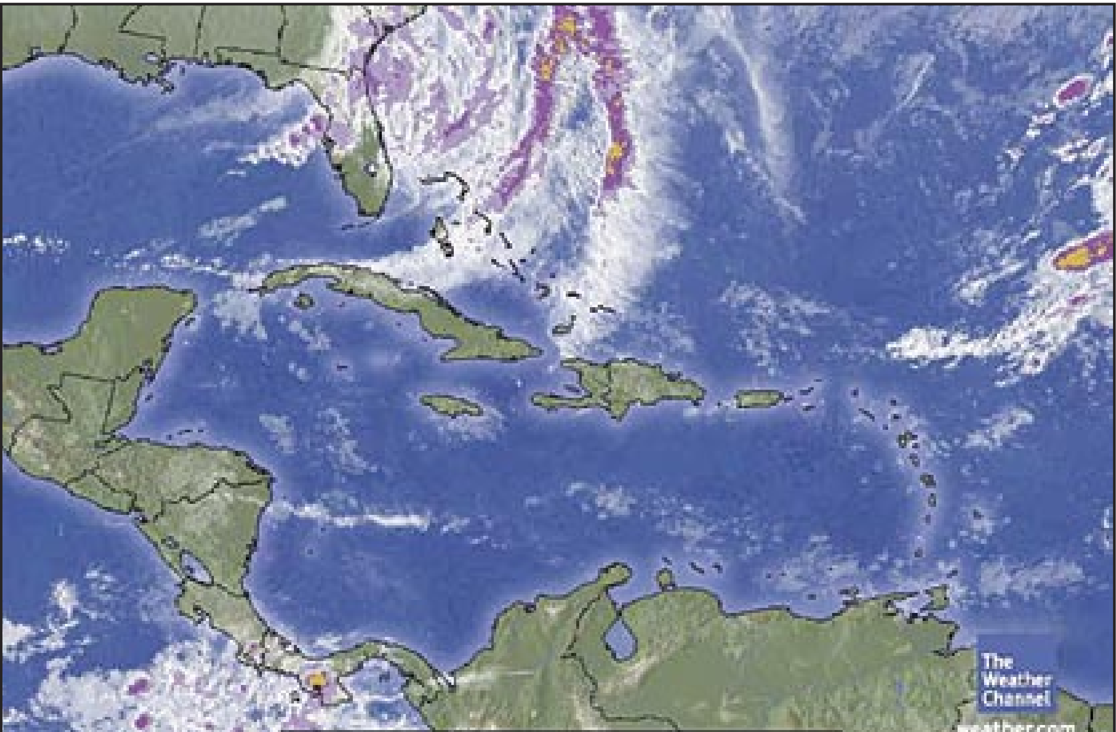
Cu Pluto ainda moviendo hopi lento den bo signo, bo ta biniendo den e ultimo aña di e drumbe cu ta tentabo pa añanan largo. Awe, sin embargo, finalmente bo por mira unda tur e kier hibabo. Bo viahe heroico ta biniendo na un final y bo ta cambiando pa semper. Hasta si bo ta bezig ta deal cu asuntonan dificil, mira e banda positivo, pa asina bo por crece di bo experiencianan.



**Capricornio:** 22Dec.-19Jan.

Algo por ta comiendo den e parti patras di bo mente, sin embargo bo no por pone bo dede riba e fuente. Bo ta wordo distraui pa hopi cos cu bo kier cumpli cune awe y pesey por ta bo no ta pasa tempo analizando e problema. Ta sinti bon pa ta ocupa, pero tene na cuenta cu lo ta bon pa bo sinta keto pa un rato y saca afo kico ta molestiando bo.

## SOLO Di Pueblo — Loke Tempo ta Mustra




STA. CRUZ -- Tempo: Cielo lo ta leve te parcialmente nubla, den oranan di madruga y mainta tin chens pa algo di awacero local.
Biento: Modera te basta fuerte for di direccion oost; forza 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo). Principalmente den dia of den posibel awacero, de bes en cuando fuerte te posiblemente duro den rafaga; forza 6 te 7 (40 te 61 km/ ora, 22 te 33 nudo).
Situacion general: Lo no bay tin cambionan significante den e tipo di tempo reinante den e proximo 24 ora. Spera un cielo levemente te parcialmente nubla cu chens pa algo di awacero riba cierto parti di nos islanan.
Condicion di lama: Cu altura di olanan entre di 1.5 y 2.5 meter (4 te 8 pia), lama lo ta bastante bruto. Ta recomenda ocupantenan di boto chikito pa tene cuenta cu esaki y no bay leu for di canto.

# Spare ribs den saus di honing

## Ingrediente:

2 cuchara di Matouks (pica)
1 cup di honing
¼ cup di siboyo corta fini
2 cuchara di biña cora
1 cuchara di soya sauce
1 cuchara chikito di mosterd
un tiki salo y pepper
3 liber di spare ribs



## Preparacion:

Den un comchi nos ta pone e promé 6 ingredientenan. Mescla nan bon. Pone nan den un panchi y laga nan cushina riba un candela abao, mientras nos ta drey e constante pa mas of menos 5 minuut. Nos ta keinta e forno un rato prome. Nos ta strooi riba e spareribs un tiki salo y pepper pone e spareribs den un Pirex. Nos ta hunta e spareribs cu e saus cu nos a traha. Nos ta cubri e pirex cu fòil y hink'é den fòrno pa 45 minuut. Cada 10 minuut nos ta hunta e spareribs cu e saus cu nos a traha anterior. Laga e spareribs keda den forno pa 45 minuut.

# Aruba ilustra riba portada di ISLANDS Magazine – Februari 2007

STA. CRUZ -- 2007 a habri cu un articulo masha positivo di Aruba den e exclusivo revista ISLANDS, cu tin un circulación di 213,241!
Aruba Tourism Authority ta sigui cu su esfuerzonan pa pone atención riba partinan y/of actividadnan unico di Aruba. Un di actividadnan ta e caminata den Parke Arikok durante luna yen. E periodista Christine Richards tabata na Aruba, hospedando na Westin Aruba Resort y a ser compaña pa ATA durante un programa varia y intenso. E highlight di su bishita tabata e caminata den Parke Arikok cu Eddy Croes di Aruba Nature Sensitive Hikers y esey por aprecia den e articulo di tres pagina publica den e edicion di Februari 2007.

ATA kier a gradici tur esnan cu a coopera pa haci e programa posibel cu a pone cu awe Aruba y specialmente Parke Arikok a haya tremendo cobertura.






Many visitors travel to Aruba for its picture-perfect Caribbean beaches. The most popular are on the west coast of the island, fronting the two hotel zones. Shown is Eagle Beach.

the dunes of the Arabian desert. Grit flies in my face. I crunch on it. Ah, taste.

The nice thing about the desert at night, I decide as I make slow progress, is the temperature. I had toured Arikok one day, near noon, and had almost fallen to my knees as I walked from my car to one of its natural bridges to peek at the Caribbean Sea. It seemed like I was standing much closer than 12 degrees north of the equator. The only coolness I felt that day was in the nearby Tunnel of Love, a network of caves with dripping stalactites.

I stop my uphill hike to take a deep breath, to inhale this unusual sea desert. Salt, strong and heavy. A humid desert.

"You're not talking about hiking anymore on this walk," Eddy remarks as we stand there, sniffing. "It's the wind, the sea and the influence of the moon. You are recharging." He breathes in the oxygen.

The view is magnificent on the other side of the dune. The sea whips against the coastline, and giant boulders of tonalite and basalt protect the island. The moon hangs overhead.

I think of early discovery and wonder if this is what Aruba looked like when the Caquetio Indians arrived or when the Spanish came in 1499, leaving long before the gold they were seeking was eventually found in 1824. I somehow feel connected to early life as I stand here. I think of their fertile imagination, seeing this desert and thinking of calling it home. I'm proposing that they saw the beach side first because, let's face it, it's definitely more welcoming. That's when I discover another sense: one that is most readily felt in the dark, one that should be activated often because it gives us the courage for possibility, like explorers: the seventh sense. I shall call it: The imagination. Indeed, maybe the explorers had arrived in the dark!

"Do you hear that?" Eddy asks me. He's down on his hands and knees, approaching a grove of sea grapes. A tern flits by. Or is it an owl?

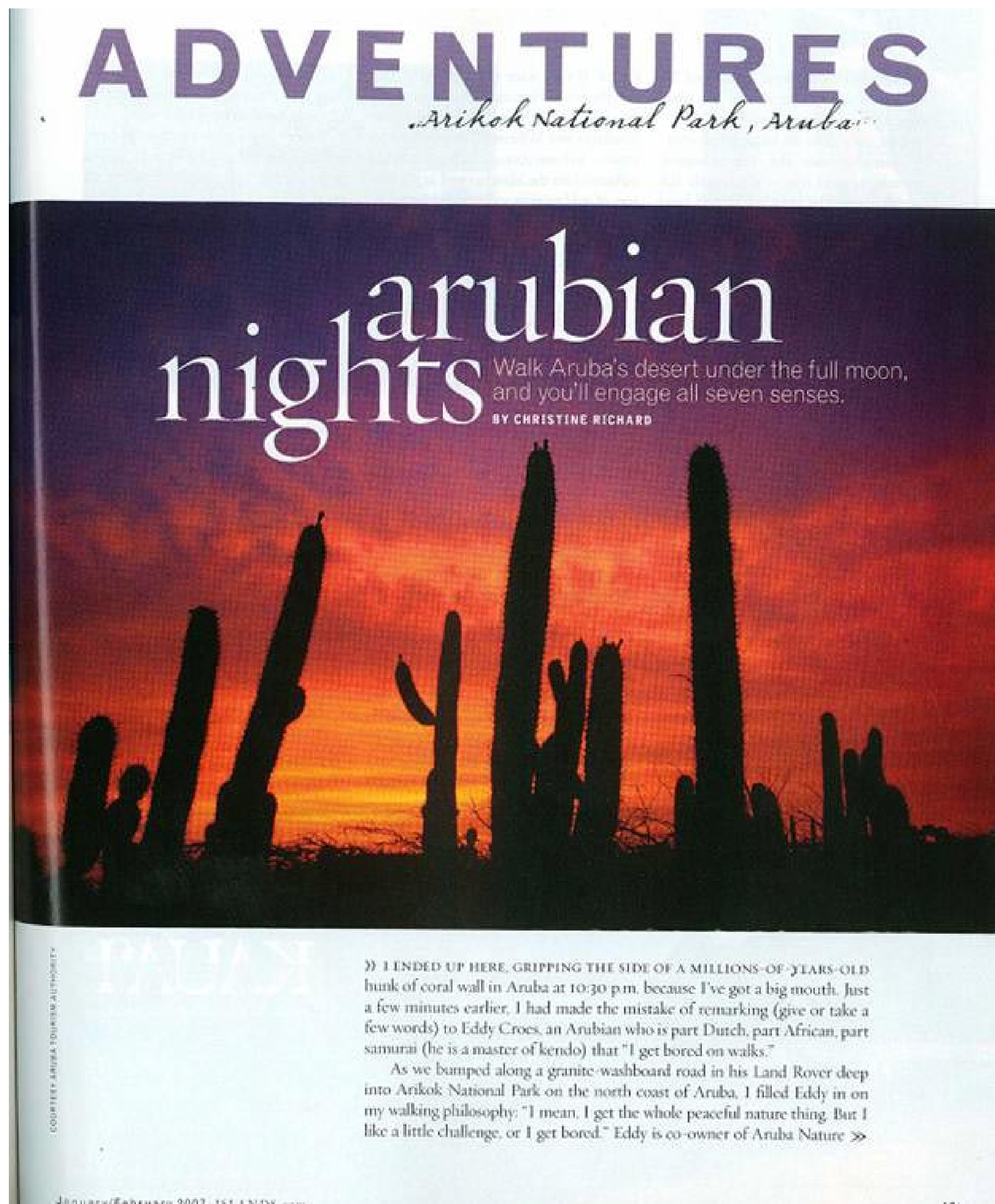
Eddy's walk has successfully engaged all my seven senses. ✦

**PLAN YOUR TRIP** islands.com/aruba

**MOONWALK** Want to know what creeps around in the desert at night? Find out on a walk through Arikok National Park, best undertaken beneath the full moon. No, no werewolves — just better light for seeing owls, land crabs and rattlesnakes. Walks typically last about three to four hours, including driving time. $50 per person. sensitivehikers.com

**HIGH-RISE ZONE** The 478-room Westin Aruba Resort has just gone through a renovation, including raising the Westin flag and adding its signature Heavenly Bed. Located on pretty Palm Beach on the island's west coast, the hotel has a large casino, a cabaret showroom, nice boutiques and many restaurants, including the romantic Azul, where you can take a four-course dinner barefoot on the beach. Rates from $290 and all rooms have ocean views. starwoodhotels.com

January/February 2007 ISLANDS.com 45




» I ENDED UP HERE, GRIPPING THE SIDE OF A MILLIONS-OF-YEARS-OLD hunk of coral wall in Aruba at 10:30 p.m. because I've got a big mouth. Just a few minutes earlier, I had made the mistake of remarking (give or take a few words) to Eddy Croes, an Arubian who is part Dutch, part African, part samurai (he is a master of kendo) that "I get bored on walks."

As we bumped along a granite-washboard road in his Land Rover deep into Arikok National Park on the north coast of Aruba, I filled Eddy in on my walking philosophy: "I mean, I get the whole peaceful nature thing. But I like a little challenge, or I get bored." Eddy is co-owner of Aruba Nature »

January/February 2007 ISLANDS.com 43

ADVENTURES

Sensitive Hikers. Sensitive, he defined, "as in how you experience nature. You must engage the five senses on my hikes."

Not only does he engage the senses, but he uses the approximately 40-minute road trip — a relatively flat journey from the very bright and busy high-rise hotel zone, passing through Dutch villages with adobe homes to the vast emptiness and darkness of the desert — as a way to get to know his customers so he can tailor-make an Arabian adventure.

As we drove into the desert-like park that night onto unpaved roads, he turned off his headlights so I could see just what a force of light the full moon is. Without artificial illumination, I could clearly make out the sentinel-like forms of candle cacti, mesquite trees and the infamous tree of the ABC islands (Aruba, Bonaire, Curaçao), the gnarled divi-divi, bending over backwards as if gasping for air.

Most people who visit Aruba, just 15 miles from Venezuela's coastline, never see this north side. They stay in one of two hotel zones, and who can blame them? There, on the island's west coast, the Caribbean beaches are calm and turquoise, and the sand is as soft as 1,000-thread-count sheets. At night these beach-goers tend to head to the casinos and, on the rare occasion when they get sick of the beach or the even rarer occasion when it rains, they might shop in Oranjestad, the capital. If they want the back story, they visit the Aruba Historical Museum, housed in an old Dutch watchtower — the Fort Zoutman and Willem III Tower built in 1796 — to learn about Dutch and African influences on the island as well as the history of gold mining and aloe making.

I, too, spent days swimming, unsuccessfully deciphering the local Papiamento language and visiting the historical museum. But when I heard that I could walk the desert in the dark, I acted. It sounded eerie. I phoned Eddy. He said he'd pick me up at my hotel, The Westin Aruba Resort, at 9:30 that very evening.

"If you're lucky," Eddy noted then, "you'll even get to see a rattlesnake."

Lucky? "I was hoping I'd see something more like an owl," I replied.

**As we drove into the park that night, he turned off his headlights so I could see just what a force of light the full moon is.**

AT AROUND 10:15 P.M., EDDY AND I parked near Boca Prins, an inlet in the park, to begin our walk without flashlights. We took the man-made steps at Boca Prins down to its bay and then walked across the sand to the aforementioned coral wall, which had, stuck within its bottom layers, conch shells, brain coral, various shellfish and something glittery that in the dark I fancifully imagined to be gold.

There are no man-made steps here, so Eddy climbed and I followed, scaling the coral, its rough crevices abrading my palms. Granted, it isn't a big rock, and we eventually emerge onto higher (and horizontal) ground. I realize then that Eddy has given me exactly what I wanted: a challenge. So I give him what he wants: I begin paying attention to my senses. A slight breeze cools my skin. The sea salt in the air is so thick that I hear it, if that's possible. What I definitely hear, though, is a tittering, and I see little shadows. I can't make them out — what are those? "Rattlesnakes?" I ask, quick to imagine the scariest boogeyman of all.

"Landcrabs," Eddy says. But I'm quickly distracted from sound to sight. Before me in the lunar glow is a 30-foot-high sand dune. I sense (I am using the sixth one now) another challenge underway. "How are we going to get around that?" I ask.

He demonstrates by putting one foot in front of the other, walking, albeit slowly, as he sinks at every step, scaling

# Fiesta sorpresa pa sra. Mervine Kock den Parke Arawa

STA. CRUZ -- Diasabra 30 di December 2006 Parke Awara tabata e lugar pa e fiesta sorpresa pa a celebra e 50 cumpleaños di sra. Mervine Kock. Den compania di su casa famia y amigonan, e celebracion a tuma lugar cu un tremendo animacion musical y un ambiente sin igual.







# Parke Arawa tabata un biaha mas e lugar perfecto pa fiesta




STA. CRUZ -- Parke Arawa tabata un biaha mas e lugar perfecto pa e cumpleaños di Wesley Illes kende a cumpli 5 aña di edad

Esaki a tuma lugar dia 2 di Januari 2007 den compania di su amiguito, famia, mayornan y team di futbol.

Masha pabien, Wesley di parti di gerencia di Parke Arawa.



## *Gradicimento y Invitacion*

Pa medio di esaki, yiunan y demas famia ta gradici tur esnan cu di of otro manera a demostra nan atencion, sosten y consuelo durante fayecimento inespera y entiero di nos difunto stima:



# Sra. Vda. Petra Werleman-Dirksz "Machi"

Un danki di curazon na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, tarheta, yamada di telefon.
Y tambe un palabra di danki na Randal Croes pa e bunita canticanan dedica na e difunto, Un biaha mas danki Randal.
Un danki tambe na Funeraria Zepp Wever pa nan excelente servicio.
Na e dos señoranan pa nan canticanan den santana y na Grupo Legion di Maria di Santa Cruz, hopi danki.
Si nos a lubida di gradici un of otro persona nos mas sincero disculpa.
Und anki di curazon na tur famia, bisiña y conocirnan.
Boso atencion y cariño lo keda semper den nos memoria.

Hopi danki, cu Dios bendiciona boso tur.

Alaves nos kier a invita tur famia, bisiña y conocirnan pa asisti na tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz:
Diasabra, dia 6 di Januari, 2007, pa 7'or di anochi
Diamars, dia 9 di Januari, 2007 pa 7'or di anochi y
Diahuebs, dia 11 di Januari, 2007, pa 7'or di anochi (misa di 8 dia).
Despues di e ultimo Misa lo tin un rosario na cas Sombre #23, pa descanso di alma di nos difunto.
Boso sosten ta e forza pa nos sigui p'adilanti.

Na nomber di su yiunan y demas famia.

Cu Machi sosega na Paz.

Alberto Albertsz y yiunan ta invita tur famia y conocir na un Santo Sacrificio di misa, pa recorda 5 aniversario di fayecimento di



# Rubia Kock-Albertsz

Diadomingo, dia 7 di Januari, pa 7'or di anochi.

# *Invitacion*

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na un santo sacrificio di misa, diasabra, dia 6 di Januari, 2007, pa 6'or y mey na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, pa recorda 2 aña di fayecimento di



# Richard Albertsz "Chacha"

Nos ta recordabo tur dia den nos curazon manera semper.
Dios den Reino a tumabo.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

# Jolly Kids Carnaval Group lo bin cu Havana Cuba

STA. CRUZ – Jolly Kids Carnaval Group, Grupo di Aña 2006, ta informa na tur su participantenan, cu nos lo forma parti di nos Carnaval 53, den e paradanan di San Nicolas y Oranjestad y por pasa inscribi entrante dia 6 di Januari, 53 na Ex Brown School den dr. Scheapmanstraat dilanti di Wan Boy Supermarket na San Nicolas.
E orario pa inscripcion ta for di 3'or di atardi te cu 9'or di anochi.
Pa mas informacion por yama na telefon 5841923 – 5841447 – 7418963 – 7481919.
Prijs pa mucha den masa ta Afls. 175,-.
Den e otro seccionnan lo por consulta cu sra. Iris Molina personalmente.
Tsunami lo trece ambiente den e parti musical.
Deseando Aruba completo pa pasa un Carnaval cu hopi ambiente y hopi seguridad nos ta despedi wardando tur mucha pa bin inscribi na tempo.
Nos tema pa e aña aki ta Havana, Cuba, por pasa mira e costumnan hopi colorido.

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur persona cu di un of otro forma a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima

"Carlos Arturo Moreno-Castro"



Na:

- tur cu a manda krans, flor, telegram, tarheta, e-mail y yamada telefonico;

- tur famia, bisiña y conocirnan. Boso presencia tabata un gran consuelo pa nos;

-Un danki na Brandweer, Ambulance y Polis

- Funeraria Zepp Wever pa nan bon servicio;

Alavez nos kier a invita un y tur pa asisti na dos Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:

- Diasabra, 06 di Januari pa 7'or di anochi

-Diadomingo, 07 di Januari pa 10'or di mainta na Misa Santa Filomena na Paradera. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su Mayor-, su yiu-, comprometida, rumannan y demas famia.

Directiva y Sponsor di SV Arsenal Albert Services Aruba

Ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fayecimento di:



## Wilfrido B. Kelly

**Mihor conoci como "Frido".**

Na bida Presidente di SV Arsenal Albert Services Aruba

Directiva ta invita tur su miembro y hungadornan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra, dia 6 di Januari, 2007, pa 4'or di atardi, saliendo for di Cas Sabanilla Abao 38, pa Misa y despues pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Ta pidi tur hungador pa ta 1'or y mey di merdia na Club pa asina sali hunto uniforma.

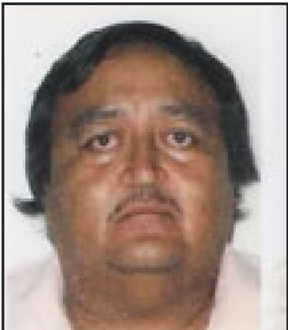
Nos kier a expresa nos mas profundo Condolencia na Shamin y yiunan y demas famia y ta deseanan hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu Frido Sosega na Paz.

***Senor ta mi wardador***
***Mi'n tin falta di nada***
***Den cunucu di yerbe berde***
***E ta ponemi sosega.***

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero gradici pa tur locual el'a haci pa nos, nos ta anuncia fayecimento inespera di:

## Wilfrido Basilio Kelly



**Mihor conoci como "Frido"**
**Na edad di 40 aña**

**Na nomber di su yiunan stima;**
*Fraideline y Sidney Kelly*

**Su esposa:**
*Natalie Kelly-Morillo*

**Mayornan:**
*Damian y Florita Kelly*

**Rumannan:**
*Sra. Vda. Lucia Koolman-Kelly y famia*
*Elvira Kelly y famia*
*Rufina y Wincho Geerman y famia*
*Jessica Kelly y Raul Koolman y famia*

**Sobrino(a)nan:**
*Sayenne y Sergio D'Abreu, Lyrick Koolman, Lushka y Romar Croes-Koolman, Rayson Kelly, Sharella Kelly, Winvienne Geerman,*

**Suegro/Suegra:**
*Pedro y Maria Morillo*

**Swa/cuñanan:**
*Enrica Morillo y famia*
*Benjamin Morillo y famia*
*Edward Morillo*

**Iha:**
*Lushka Croes-Koolman*

**Padrino/Madrina:**
*Efrain Boekhoudt*
*Margarita Geerman y famia*

**Tantanan:**
*Sra. Vda. Diana Croes-Kelly y famia*
*Sra. Vda. Reynilda Leon y famia*
*Sra. Vda. Adriana van der Biezen y famia*
*Brigida y Jacobo Ras y famia*
*Sra. Vda. Maria Henricus y famia*

**Omo y tantanan di respet:**
*Sr. Jan Croes y famia*
*Sra. Vda. Maria Kelly y famia*
*Sra. Vda. Maxima Kelly y famia*
*Dolorita Ras y famia*

**Su bon amigonan:**
*Randy Wernet*
*Candido Geerman y famia*
*Michel Peasch*

*Tur su primo y primanan, actoprimo(a)nan, comer y compernan, amigo y amiganan, bisiña y conocirnan y di S.V. Arsenal y demas famianan; Kelly, Morillo, Geerman, Koolman, D'Abreu, Croes, Werleman, Boekhoudt, Leon, v/d Biezen, Ras, Henricus, de Mey y demas famia na Aruba y Hulanda.*
***Nos disculpa si nos por a lubida un of mas famia den nos tristeza.***

*Acto di entierro lo tuma lugar **Diasabra 6 Januari 2007** e restonan mortal di **"Frido"** lo ta reposa for di **11'or di mainta pa 3'or y mey di atardi na Sabanilla Abao # 38** y despues saliendo pa Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz y despues pa Santana Catolico na Sta. Cruz.*

***Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.***
***Adres pa condolencia: Sabanilla Abao # 38***
***7'or pa 9'or di anochi***

## *Gradicimento y Invitacion*

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di:



## Sr. Severino Bonifacius Pourrier

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico. Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alaves nos kir a invita a un santo sacrificio di misa:
Diasabra, dia 6 di Januari, 2007, pa 7'or di anochi na Misa San Francisco na Playa. Despues di misa di diasabra, dia 6 di Januari, 2007, lo tin un rosario na cas Spechtstraat 9, pa descanso di alma di nos difunto stima.
Boso presencia a altamente aprecia.

Na nomber di su esposa, yiu-, rumannan y demas famia.

# Ad Patres Funeral Home

***"No tene miedo, pasobra mi ta cu bo; No desmaya pasobra mi ta Bo Dios. Lo mi fortaleze-Bo, si, lo mi yuda-Bo; sí lo mi sostene-Bo cu mi man drechi di Husticia."***
***Isaias 41:10***

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a dispidi di nos, na edad di

81 aña dia 30 di December 2006:

## Sra. Vda. Lucila van der Linden-Vos,

**mihor conoci como Chida.**



50 aña 79 aña

yiu: Vda. Olivia Oyib-van der Linden,

nieta(o)nan: Desirée Oyib y Cees Hurkmans – Bisanietonan: Ruthline, Anthony y
Alexander Arends y nan tata Anthony Arends
Duddy Oyib na Hulanda, Cecile Witteman – bisanieto: Cendur Oyib na Inglatera
Doddy y Julisa Oyib-Chömpff – bisanietonan: Jaylon y Davian Oyib

Yiu: Mercedes y Luis Croes
Nieta(o)nan: Mercedes y Gert Jan van der Steen – bisanietonan: Mesio, Fiorella, Verlée y
Kane na Hulanda
Rina y Rila Croes na Hulanda
Luis Marcelo Croes y Shirley – bisanietonan: Dino, Rochigo y Maylo na Hulanda
Ludwina y Dave Timmer – bisanietonan: Ana Luz y Ethan na Tunesië
Luis Gergorio y Alexandra Croes – bisanieto: Valencio y Cheveyo na Hulanda
Marianne y Jason Croes – bisanieto: Javon na Hulanda
Luis Carlos Croes na Aruba y Luis Antonio Croes na Hulanda

Yiu: Ludwina van der Linden
Nieta(o)nan: Robert Lopes – bisanieta Stephany Lopes
Edgar Lopes y Janine Kock – bisanietonan: Angelie, Analis y Jean Carlo
Junita y Stephan van der Linden

Yiu: Glenda van der Linden

Nieta(o)nan: Anthony Henriquez y Nuvia Escobar – bisanietonan: Kheandra y André
Brown
Clarivel y Glensen Angela y nan tata Nelson Angela

Yiu: Roosje y Emilio (Wiwi) Growell

Nieto(a)nan: Louissaint Growell y Cynthia Ras, Jo-Ann y Gianny Growell

Yiu: Anthony y Antonia van der Linden

Nieta(o)nan: Natasha van der Linden y Daniel Muller – bisanieta: Danielle Muller
Steven van der Linden

Yiu: Michael van der Linden

Rumannan:
Juanita Vos y famia
Rosa y Hendrik Kock y famia
Juan y Isabel Vos y famia
Bernadina Vos y Kito Maria y famia
Leon Vos y famia
Felix y Rita Vos y famia
Catharina Vos y Benito Casuela

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, sobre sobrino mas stimá Jonathan Maduro y Nelitza

Suegro(a)nan:
Sra. Vda. Fanny Croes-Wever
Vera y Betto Rasmijn

Cuñanan:
Sra. Vda. Aura Vos-Martijn
Sra. Vda. Betty Ruiz-van der Linden

Ex-swa y cuñanan:
Kenneth Alias
Rita Lopes
Filomena Bislick

Comer y compernan, ihanan

Amiga(o)nan di cas: Sra. Vda. Petra Bermudez; Luisa y Cobi Irausquin, Sra Vda Graciela Maduro, Sra Vda Ninita Wever, Josefa Geerman, Ana y Irena Kock, Sra Vda Bernadina Growell, Sra Vda Maria Thiel, Swinda y Doy, Juanita Maduro, Cecelito Lopes, Dora Winterdaal, Cado Thijzen, Magda de Groot na Hulanda, Nicomeda Rollock

Y demas famia: van der Linden, Oyib, Croes, Lopes, Angela, Growell, Henriquez, Rasmijn, Chömpff, Arends, Hurkmans, Witteman, van der Steen, Timmer, Winterdaal, Vries, Wever, Kock, Muller, Ruiz, Vrolijk, Maria, Martijn, Rustveld, Bislick, Bermudez, Stamper, Ras, Thijzen, Irausquin, Helder, Thiel, Harms, Alias, Casuela, Goeloe, Melang, Escobar, de Cuba, Ridderstap, Koolman, Almary, Wester, Kwidama, de Groot, Nassy, Rasmijn, de Kort, Willems, Calmes, Clement, Punselie, Adobsy, Rollock, Schwengle, Noguera, Rozenberg, Peterson, Boekhoudt.

Nos ta invita tur famia, bisiña y conocirnan pa e acto di entiero cual lo tuma lugar **13 di Januari 2007** pa **4'or** di atardi na **Misa Cristo Rey na Brasil** y despues saliendo pa **Santana Catolico na Savaneta**. E restonan mortal di **Mai Lucila** lo ta reposa na su cas **Rooi Master 4** for di **11:30 am** te cu **2:00 pm** y despues na **Misa Cristo Rey na Brasil.**

Adres di condolencia: Rooi Master 4

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

# Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na dos santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos difunto stima:



## Hermina "Negra" Tromp-Canela

Diadomingo, dia 7 di Januari, 2007, pa 9'or di mainta na Kapel di Tanki Leendert
Diarazon, dia 10 di Januari, 2007, pa 6'or y mey di atardi na Misa Santa Anna na Noord.
Despues di misa lo tin un rosario na cas Washington 3.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposo Florencio y demas famia.

# *Quality Health Artsen Praktijk N.V.*

Met groot verdriet, maar tevens vervuld van mooie herrineringen, geven wij U kennis van het overlijden op 82 jarige leeftijd van:



## *dr. mr. Paul Valentijn Sjiem Fat*

vader en schoonvader van Paula en dr. Joost Samuels

Het praktijk zal maandag 8 Januari 2007 hele dag gesloten zijn in verband met de ter aardebestelling van de overledene.

Moge Paul in vrede rusten

**Op 2 januari 2007 is van ons heengegaan op 82 jarige leeftijd onze vader, opa, broer, zoon, oom, neef**

## dr. mr. Paul Valentijn Sjiem Fat.



**Officier in de Orde van Oranje Nassau**
**Advocaat, Oud-Deken Orde van Advocaten Aruba**
**Oprichter en redacteur tijdschrift Justicia.**

**Kinderen:**
**Johan Sjiem Fat en partner Anouk Duplessy**
**Louise Sjiem Fat,**
**Paula Samuels en echtgenoot Joost Samuels**
**Paul Sjiem Fat Jr.**
**Kenneth Sjiem Fat._**

**Stiefdochter: Angelique Carlo en echtgenoot Anthony Carlo**
**Kleinkinderen: Johnathan, Olivia, Gabriela.**
**Moeder van zijn kinderen Jacqueline Samon.**
**Stiefmoeder: Juliana Pizziolo en familie.**
**Zusters:**
**Nannette Sjiem Fat en familie.**
**Myra Mahabir en familie**
**Verzorgsters: Donna en Babbette.**
**Familie: Sjiem Fat in Aruba / Nederland / Suriname**
**Familie: Samuels in Aruba / Nederland**
**Familie: Carlo in Aruba**
**Familie: Pizziolo in Curaçao**
**Familie: Meijer in de Verenigde Staten**
**Familie: Duplessy in Aruba / Nederland**
**Familie: Mulder in Costa Rica**
**Familie: Mahabir in Suriname / Nederland**
**Familie: Croes in Aruba**
**Familie: Haime in Aruba**
**Familie Tonk in Aruba**
**Familie: Tujeehut in Aruba / Suriname**
**Familie: Samon in Aruba / Suriname / Nederland**
**Familie: Nahar in de Verenigde Staten**
**Familie: Eman in Aruba**
**Familie: Ringeling in Aruba / Nederland**
**Staf en personeel Advocatenkantoor Sjiem Fat & Kuster.**
**Gelegenheid tot afscheid nemen is op maandag 8 Januari 2007 van 09:00 uur tot 10:30 uur bij Mementomori Funeral Home.**
**Teraardebestelling is op maandag 8 Januari 2007 om 11:00 uur bij de openbare begraafplaats Sabana Basora.**

# Anuncio Religioso:

Congregacion "Christian Fellowship at La Cabana", a habri un filial na Holiday Inn cu sirbishinan na Ingles tur diadomingo mainta 10'or, entrante diadomingo, dia 7 di Januari, 2007. Pa mas informacion yama tel; 5848276 of 5939392 y via e-mail epetrona@gmail.com.

Atentamente:
Pastoor Eusebio Petrona

Church Announcement:

The Christian Fellowship at La Cabana has branched out the Holiday Inn Hotel having services in English every Sunday at 10:00AM, beginning on January 7th, 2007. All are welcome. For further information call: 5848276 or 5939392 or by email epetrona@gmail.com. Always at your service.

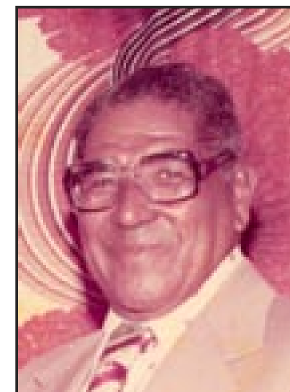
Yours truly,
Pastor Eusebio Petrona

# *Invitacion*

***" Señor nos ta pidi Bo sosiego eterno pa nos defuntonan stima. "***

Pa medio di e comunicado aki, nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda nos tata: y nos mama:





## Rosa v/d Biezen-Donata.

Awe diasabra 6 di Januari 2007 pa 7'or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera. Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Na nomber di nan yiunan

**AD PATRES FUNERAL HOME N.V**

## Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan aprecio/atención durante fayecimento di nos difunto stima:



## Benito Arcado Geerman

Alabes nos kier a gradici tur famia, bisiña, amigo(a)nan cu a manda flor, krans, telegram, telefon.
Danki tambe ta bay pa Dr. Westrate, su asistent Sra. Mareike, Dr. Romeo Kock y tambe na e verpleegster nan di 4de verdieping di Horacio Oduber Hospital pa nan bon trabao.
Un danki special nan na tanta, omo y primo(a) nan cu a yuda nos durante e momento nan dificil.
Tambe nos kier a gradici na Ad Patres pa boso cooperacion y bon servicio durante entiero
Alaves nos kier a invita un y tur pa asisiti na e un (1) Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:
**Diabierna 12 Januari 2007 pa 7'or di anochi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta.**

## *Gradicimento y Invitacion*

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a mustra nan atencion cu fayecimento y entiero di:



## Sra. Elva Nora Erasmus-Yarzagaray

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram of a yama na telefon.
Boso presencia, sosten y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Nos ta invita boso pa 2 Santo Sacrificio di Misa:
* Diasabra, dia 6 di Januari, 2007, pa 7'or di anochi.
* Diadomingo, dia 7 di Januari, 2007, pa 5'or y mey di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera.

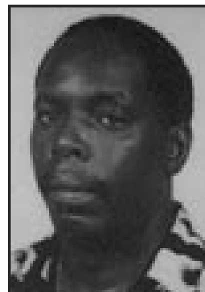
Despues di e misa di diadomingo, dia 7 di Januari, 2007, lo tin un rosario pa 7'or di anochi na cas, Paradera 125-D pa descanso di alma di nos Elva stima.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di tur famia.

## *Ad Patres Funeral Home*

### *Gradicimento y Invitacion*

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a asisti na entiero di nos Esposo, Tata , Welo, Ruman y Tio stima:

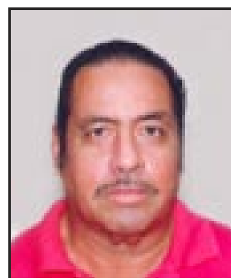


## Emmanuel George Luis Lewis

Alaves nos kier a invita pa tres Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar na Misa Fatima na Dakota Dia 6, 8 y 10 di Januari pa 7'or di anochi. Riba 10 di Januari despues di misa tin un Santo Rosario na cas Macubaristraat # 23 pa descanso di alma di nos difunto stima.

## *Gradicimento y Invitacion*

Pa medio di esaki, nos kier a gradici tur persona cu di un forma of otro a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima:



## John Robert Gerard Rasmijn

Tambe nos kier a gradici tur famia, bisiña y conocir. Tur cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan.
Danki tambe ta bay pa dr. Wassenaar, dr. Ferrier, dr. Kelly y dr. Westrate.
Departamento di Oncologie, tur e zuseternan di 2de verdieping, Edmund Harms Foundation y Westin Aruba Resort.

Alaves nos kier a invita un y tur pa tres santo sacrificio di misa:
Diasabra, dia 6 di Januari, 2007.
Diahuebs, dia 11 di Januari, 2007.
Diasabra, dia 13 di Januari, 2007, tur pa 7'or di anochi na misa Cristo Rey na Brasil. Despues di misa lo tin un rosario na cas Castrostraat 10 pa descanso di alma di nos difunto stima.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su señora Maria, yiu John y demas famia.

# Nite Tour di Aruba Beach Club

STA. CRUZ -- Diahuebs anochi algun trahador di Aruba Beach Club a organiza un Tour by Night pa asina ainda por a aprecia e poco luznan di pasco cu tabata dorna nos isla. E luznan cu mas a wordo considera tabata di Sero Preto na San Nicolas, di Savaneta y tambe un espacio di cas na T.L. 235 di sr. Frido Maduro y famia, cu a wordo tansforma den un pueblo cu su historia su tras. Di Dande te na donderboosnan cu ta forma peliger y ta coy candela. Bale la pena loke tur e personanan aki ta haciendo.

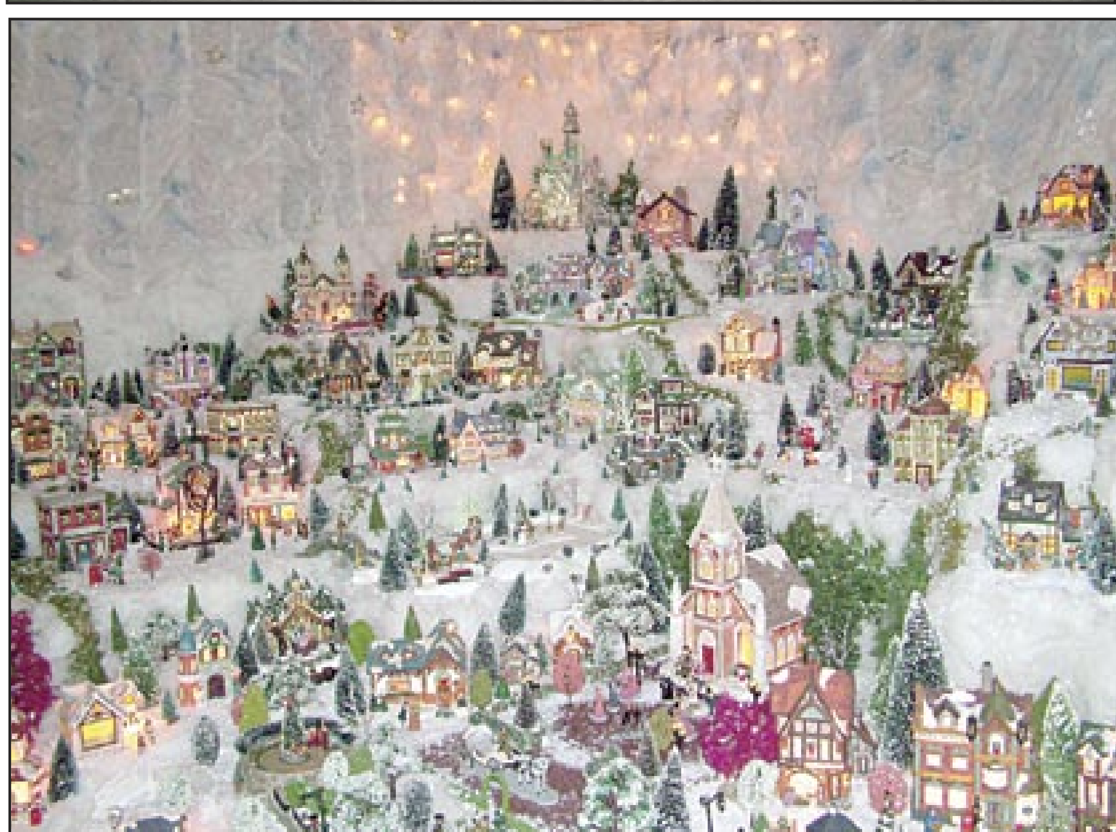










## SIDE ITEMS

**Original Breadsticks** - 8 Delicious oven baked sticks served with Pizza Sauce & our Signature garlic sauce. 8 pc 6.90

**Garlic Parmesan Breadsticks** - Our famous breadsticks are topped with our Signature Garlic Sauce and Parmesan Italian Seasoning, served with our pizza sauce. 8 pc 7.90

**Cheesesticks** - A great tasting blend of Papa John's Fresh Dough, Special Garlic Sauce & 100% Real Mozzarella Cheese. 14 pieces served with Pizza Sauce & our Signature Garlic Sauce. 14 pc 12.95

**Papa's Wings** - Savory Wings with flavor baked to the bone. Choose from Spicy Buffalo or BBQ Flavor. Served with your choice of Dipping Sauce. 6 pc 9.00 / 10 pc 15.00 / 20 pc 25.00

**Papa's Chickenstrips** - Tender Strips of Breaded Breast Filets, baked crispy to a golden brown. Served with your choice of Dipping Sauce. 7 pc 11.20 / 10 pc 16.00 / 20 pc 32.00

Choice of Dipping Sauces
Papa John's sauces are available for an extra charge. 1.50
BBQ · Buffalo Sauce · Special Garlic · Pizza Sauce

## FRESH SALADS

Dressings: Thousand Island, Ranch, Italian

**Garden Salad** - Fresh Tomatoes, Onions, Green Peppers, Sliced Cucumbers & Black Olives served over a blend of Fresh Lettuce. 6.50

**Grilled Chicken Salad** - Grilled Chicken, Fresh Tomatoes, Sliced Cucumbers & Black Olives served over a blend of Fresh Lettuce, Shredded Carrots & Red Cabbage. 8.95

## ADD IT ON OR CREATE YOUR OWN

| Original Crust | Pizza for One 4 slices | Medium 8 slices | Large 10 slices | Extra-Large 12 slices |
|---|---|---|---|---|
| Cheese Pizza | 6.95 | 23.50 | 29.00 | 32.00 |
| Additional Topping | 1.50 | 2.75 | 3.50 | 4.00 |

Papa Crunch Thin Crust -Large Only
Papa's Perfect Pan Crust -Large Only add 3.50

### BETTER TOPPINGS:

Pepperoni, Ground Beef, Italian Sausage, Grilled Chicken, Bacon, Ham
Fresh Tomatoes, Fresh Onions, Fresh Green Peppers, Fresh Mushrooms, Black Olives, Anchovies
Jalapeño Peppers, Banana Peppers, Pineapple, Extra Mozzarella Cheese

## 3 GREAT CRUSTS

Delicious Original Crust
Papa Crunch Thin Crust
Papa's Perfect Pan Crust

Thin Crust & Pan Crust Only available in Large

PIZZA PAPA JOHN'S
585-7272

## SPECIALTY PIZZAS

Medium 30.75 Large 38.95 Extra-Large 42.95

**The Works** - Pepperoni, Ham, Italian Sausage, Fresh Onions, Mushrooms, Green Peppers & Black Olives.

**All the Meats** - Pepperoni, Ham, Ground Beef, Bacon & Italian Sausage.

**Garden Special** - Fresh Tomatoes, Mushrooms, Onions, Green Peppers & Black Olives.

**Chicken BBQ** - Grilled Chicken, Bacon, Fresh Onions & BBQ Sauce drizzled on top

**Hawaiian Chicken BBQ** - Grilled Chicken, Bacon, Fresh Onions, Pineapples & BBQ Sauce drizzled on top.

**Island Spice** - Grilled Chicken, Fresh Tomatoes, Green Peppers, Pineapple & Crushed Red Pepper served over Garlic Sauce.

**Pepperoni Pizzazz** - Loaded with Pepperoni & Extra Mozzarella Cheese.

**Little Italy** - Pepperoni, Italian Sausage, Fresh Mushrooms, Olives & Oregano.

**Chicken Florentine** - Grilled Chicken, Bacon, Fresh Tomatoes served over Creamy Spinach Alfredo Sauce.

**Hot & Spicy** - Ground Beef, Fresh Tomatoes, Onions, Green Peppers & Jalapeño Peppers.

**Grilled Chicken Alfredo** - Grilled Chicken, Fresh Tomatoes, Mushrooms & Creamy Alfredo Sauce.

**Veggie Lite** - Mushrooms, Green Peppers & Onions.

Medium 27.65 Large 34.95 Extra-Large 38.50

**Spinach Alfredo** - Spinach blended with Garlic-Parmesan Sauce topped with Mozzarella Cheese.

**Hawaiian** - Ham, Pineapple & Extra Mozzarella Cheese.

## DESSERTS

**Papa's Cinnapie** - Fresh Baked Cinnamon Pie covered with swirls of Sweet Glazed Frosting. 6" 5.60

**Very Berry Pie** - Fresh Baked Pie filled with Raspberries, Strawberries & Blueberries with Crispy Oatmeal sprinkled on top & covered with swirls of Sweet Glazed Frosting. 6" 5.60

**Apple Twist Pie** - Fresh Baked Apple Pie topped with Brown Sugar & covered with swirls of Sweet Glazed Frosting. 6" 5.60

## KID'S MEALS

1) 6" PJ's Happy Face Pizza & 12 oz. Drink 7.50
2) 6" Mini Cheesesticks (8pcs) & 12 oz. Drink 7.50
3) 4 Chickenstrips, 1 dippy sauce & 12 oz. Drink 7.50

## LUNCH COMBO MENU

Monday - Friday 11:00 am untill 4:00 pm

Papa's Pizza for One (personal size) Choose from Cheese, Pepperoni or Veggie Lite (Fresh Mushrooms, Onions & Green Peppers)

1. Pizza for One & Reg. 12 oz. Drink. 9.50
2. Pizza for One with 8 Mini Cheesesticks, Pizza Sauce & Reg. 12 oz. Drink. 15.50
3. Pizza for One with 4 Chickenstrips, choice of Dipping Sauce & Reg. 12 oz. Drink. 15.50
4. Pizza for One with 6 Wings, choice of Dipping Sauce & Reg. 12 oz. Drink. 17.00

## DRINKS

Coca Cola, Diet Coke, Cherry, Grape, Orange Pineapple, Coco-Rico, Sprite & Nestea — Can 1.85 / 20 oz 2.50 / 2 Liter 6.00

Bottled Water 20 oz 2.50

All our prices are in Aruban Florins.

